108STE JAARGANG — NO.: 246 DONDERDAG 24 OKTOBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

MARTINA
...begrotingshulp...

Preke

Didi
Wer(k)net

G-3 biedt Fidel Castro goede diensten aan

OZUMEL - In het Mexi-e toeristenoord el werd een topconfe- gehouden van bia, Mexico en Vene- over de situatie op Cuba iti. Daarbij werd ook uitgenodigd. Bij de foto e presidenten Carlos s Perez van Venezuela, Castro van Cuba, Cesar a van Colombia en gast- Carlos Salinas de Gor- n Mexico. Hierbij tra- olombia, Mexico en Vene- op als de Groep van (G-3). Deze groep heeft Castro zijn goede dien- angeboden ten aanzien anden "waarmee Cuba ueel verschillen van g heeft". Men hield wel ip op de beurs: Cuba geen economische hulp boden of speciale samen- ing op economisch d. Overigens sloeg Fidel o alle eventuele hoop op klimaatsverbetering met renigde Staten de bodem et zijn vaststelling dat geen enkele mogelijkheid een dialoog met Was- ton zag". Van de kant het Venezolaanse con- was aangedrongen bij l Castro ernst te maken de democratie zoals men elders kent. En dan met e door het organiseren echte open en vrije ver- ngen.

(AFP-satellietfoto)

Alle genodigden MO-conferentie reageren positief

Shamir en Levy fel tegenover elkaar over leiding delegatie

WASHINGTON - Alle partijen die de Verenigde Staten en de Sovjetunie vorige week hadden uitgenodigd voor de vredesconferentie over het Midden-Oosten, hebben positief gereageerd. Dit heeft het Witte Huis woensdag laat meegedeeld. De Israëlische delegatie wordt woensdag geleid door premier Shamir die in aanvaring is gekomen met zijn minister van Buitenlandse zaken David Levy.

Washington en Moskou hadden om een reactie gevraagd voor middernacht op woensdag. Israël, zijn Arabische buurlanden en de Palestijnen hebben laten weten dat ze naar Madrid komen, waar de conferentie op 30 oktober begint. "We hopen zeer dat alle aanwezigen naar Madrid komen met een open geest, en dat ze bereid zijn de gevoelens van haat en achterdocht uit het verleden te vergeten en te werken aan de opbouw van een nieuw, vreedzamer Midden-Oosten", aldus Witte-Huis-woordvoerder Marlin fitzwater in een communique.

MENINGSVERSCHILLEN

Premier Yitzhak Shamir leidt de Israëlische delegatie bij de vredesconferentie over het Midden-Oosten in Madrid. De delegatie zal in principe worden geleid door de Israëlische minister van Buitenlandse zaken, David Levy. Maar bij de opening op 30 oktober zal premier Shamir de leiding hebben over de afvaardiging. Na de openingsconferentie in Madrid wordt in bilaterale onderhandelingen verder gepraat tussen Israël en Arabische staten. Israël heeft woensdag officieel de VS laten weten in te gaan op de uitnodiging deel te nemen aan de conferentie in Madrid, zo verklaarde Shamirs woordvoerder Gol.

Binnen de Israëlische regering zouden nog meningsverschillen bestaan over de samenstelling van de delegatie. Shamir en Levy zijn het volgens berichten in de Israëlische pers niet eens over de Israëlische afvaardiging, die veertien leden en vijftien adviseurs zal tellen. Shamir heeft de afgelopen maanden verscheidene malen, zij het in bedekte termen, laten merken dat hij geen vertrouwen heeft in zijn minister van Buitenlandse zaken. Tijdens zijn ministerschap heeft Levy zich ontwikkeld van een havik tot iemand met gematigder opvattingen. Bovendien ziet de minister zich als een mogelijke opvolger van de 76-jarige premier.

Het is nog niet bekend of Jordanië en Egypte bij de opening van de conferentie zullen zijn vertegenwoordigd door de staatsleiders, respectievelijk koning Husayn en president Mubarak. Jordanië en Egypte hebben bekendgemaakt dat hun delegaties worden geleid door de ministers van Buitenlandse zaken. De Israëlische minister van Buitenlandse zaken, David Levy, heeft woensdagavond meegedeeld dat hij niet naar Madrid gaat voor de vredesconferentie. Dit naar aanleiding van het besluit van premier Shamir de afvaardiging te willen aanvoeren. De Israëlische televisie sprak, en haalde daarmee woorden van Levy aan, van een "ernstige vertrouwenscrisis" tussen beide politici van het Likud-blok.

De Israëlische pers maakte woensdag al gewag van een strijd binnen het Israëlische kabinet om de samenstelling van de delegatie naar de vredesconferentie. Shamir wil als vertegenwoordigers in de diverse werkgroepen in Madrid een aantal van zijn vertrouwelingen afvaardigen zoals kabinetssecretaris Eliakim Rubinstein, de directeur van het kabinet, Yossi Ben-Aharon en Uri Lubrani, de regeringsfunctionaris voor Libanon. Deze lijst is volgens Israëlische media niet naar de zin van de Israëlische diplomatie, die andere delegatieleden had voorgesteld.

VREES VOOR TERUGKEER RODE KHMER

Plechtige ondertekening akkoord in Parijs

Vrede in Kampuchea

PARIJS - Het verzet en de regering van Kampuchea hebben woensdagavond in Parijs formeel een einde gemaakt aan een ruim twintig jaar durende periode van oorlog en schrikbewind. Naast de Kampucheaanse partijen ondertekenden achttien andere landen - alle deelnemers aan de zogeheten Kampuchea conferentie - het vredesakkoord. Dit neemt echter niet weg dat velen in Kampuchea hun hart vasthouden voor een eventuele terugkeer van de bevreesde Rode Khmers. De ondertekening heeft ook tot gevolg dat de verhouding tussen Viëtnam en de Verenigde Staten kan gaan ontdooien. In Washington wordt gesproken over normalisering van de betrekkingen

Als eersten zetten de ministers van Buitenlandse zaken van Indonesië en Frankrijk, Ali Alatas en Roland Dumas, hun handtekening gisteren in Parijs. Beide landen waren de afgelopen jaren co-voorzitters van de vredesconferentie. Het voormalige staatshoofd van Kampuchea prins Norodom Sihanouk verklaarde na de ondertekening dat met het akkoord een einde komt aan een tragische periode. Sinds 1969, toen Amerikaanse toestellen heimelijk bombardementen uitvoerden, is Kampuchea het toneel geweest van oorlog en gruweldaden. Met name het schrikbewind van de Rode Khmer (1975-1978) vormt een zwarte bladzijde in de geschiedenis van het Zuidoostaziatische land. Volgens historici zijn als gevolg van de Rode Khmer-terreur zeker een miljoen burgers gedood of van honger en uitputting om het leven gekomen.

ROL RODE KHMER

De Verenigde Staten hekelden woensdagavond nog eens nadrukkelijk de "gruwelheden", gepleegd door de Rode Khmer. "Mocht de nieuwe regering van Kampuchea daartoe besluiten, dan steunen wij de pogingen die moeten leiden tot juridische vervolging van de verantwoordelijken voor de massamoorden in de jaren '70", zo verklaarde de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker. De verschillende deelnemers aan de conferentie spraken in de wandelgangen hun bezorgdheid uit over de rol die de Rode Khmer de komende maanden kan gaan spelen. Diplomaten vrezen dat de radicaal-communistischeorganisatie op een gegeven moment weer een greep naar de macht zal doen. "Niemand kan met zekerheid zeggen of er van een langdurige vrede sprake zal zijn", zo zei Baker.

VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar wees bij de opening van de conferentie zijn gehoor op de noodzaak Kampuchea bij de wederopbouw te helpen. "Zonder wederopbouw zal de vrede niet lang standhouden", zo waarschuwde de VN-topman.

Bij het binnenkomen van de conferentiezaal kreeg met name het voormalige Kampucheaanse staatshoofd prins Norodom Sihanouk een langdurig applaus. Khieu Samphan, de leider van de beruchte Rode Khmer, werd daarentegen getracteerd op een ijzige stilte.

DUIDELIJKHEID

"Na jaren van oorlog en verwoesting maakt deze historische conferentie een einde aan het lijden", zo verklaarde Sihanouk. "Kampuchea herwint vandaag zijn eenheid en waardigheid". Sihanouk staat aan het hoofd van de Opperste nationale raad (ONR), waarin zowel verzet als regering zijn vertegenwoordigd. De ONR vloeit voort uit het VN-vredesplan dat tevens voorziet in een wapenstilstand en de ontwapening van zeventig procent van alle gewapende eenheden. VN-functionarissen nemen gedurende een jaar een deel van het bestuur in Kampuchea op zich om op de naleving van het bestand en de ontwapening toe te zien. Tevens helpen zij bij het organiseren van algemene verkiezingen die voor begin 1993 op de agenda staan.

De VS benutten de uren voor de ondertekening om Viëtnam - zestien jaar na de Viëtnam-oorlog - een herstel van de betrekkingen in het vooruitzicht te stellen. Baker verklaarde dat de toenadering van Washington onderdeel vormt van de Amerikaanse wil om "de bladzijde van de Viëtnam-oorlog" om te slaan. De Amerikaanse minister zei voor zijn ontmoeting met zijn Viëtnamese ambtgenoot Nguyen Mahn Cam te verwachten dat het normaliseren van de betrekkingen binnen een maand kan beginnen.

Baker onderstreepte echter dat een daadwerkelijke normalisering van de betrekkingen afhangt van Viëtnams bereidheid opheldering te verschaffen over het lot van Amerikaanse militairen die tijdens de Viëtnam-oorlog krijgsgevangen zouden zijn gemaakt. Voorts verlangt Washington opheldering over de zogeheten Mia's - Amerikaanse militairen die op het slagveld zijn vermist. De Amerikaanse autoriteiten hanteren een lijst waarop in totaal 2.300 vermeende krijgsgevangenen en Mia's staan.

WEDEROPBOUW

De Franse minister Dumas maakte later op de avond bekend dat Japan heeft aan-

Vervolg op pag. 11

CONFERENCE DE PARIS SUR LE CAMBODGE 23 OCTOBRE 1991

■ *PARIJS - De ondertekening van het vredesverdrag voor Cambodja gebeurde woensdag in Parijs in tegenwoordigheid van vertegenwoordigers van negentien landen. Daarmee kwam een einde aan een uiterst gruwelijke burgeroorlog waarbij de grootmachten indirect betrokken waren. De oorlog heeft dertien jaar geduurd. De opening van de conferentie was toevertrouwd aan president Francois Mitterand.*

(AFP-satellietfoto)

atsradio geeft voorkeur aan generaal

obutu kiest nieuwe remier Zaire:Diaka

INSHASA - President utu Sese Seko van e heeft woensdag gul Diaka benoemd nieuwe premier van t Centraalafrikaanse d. Dit heeft de Zaïrese atstelevisie bekendge- akt.

Diaka is leider van een kleine oppositiepartij binnen de Heilige unie en staat niet bekend als voorstander van de harde lijn. Met deze benoeming heeft Mobutu weerstand geboden aan de druk die van nationale en internationale zijde op hem werd uitgeoefend om Etienne Tshisekedi in ere te herstellen. Mobutu ontsloeg Tshisekedi maandag als eerste minister nadat deze had geweigerd trouw te zweren aan de president en de grondwet.

De staatsradio van Zaïre had zich eerder woensdag gemengd in de discussie wie de nieuwe premier moet worden. "De stem van Zaïre" riep in "officieel commentaar" president Mobutu op een generaal tot eerste minister te benoemen om het ontstane machtsvacuüm in het land op te vullen. "Enkel een militair ingrijpen kan voorkomen dat Zaïre steeds verder vervalt tot anarchie", aldus de staatsradio. De zender was voorts van mening dat de politieke strijd tussen Mobutu en de afgezette premier Tshisekedi Zaïre heeft omgetoverd "in een kruitvat dat wacht op een brandend lont".

De nieuwe premier Mungul Diaka (60) heeft sinds de onafhankelijkheid van Zaïre van België in 1960 een vooraanstaande rol in de Zaïrese politiek gespeeld. Hij heeft talrijke ministeriële posten bekleed, zoals die van minister van Onderwijs, en is tevens voor zijn land in Brussel ambassadeur geweest. Diaka, die zich afwisselend de gunsteling en de vijand van Mobutu kan noemen, keerde in 1983 in zijn vaderland terug na een periode van vrijwillig gekozen ballingschap. Hij was goed bevriend met de progressieve Patrice Lumumba, de eerste premier van Zaïre die in 1961 werd vermoord.

Staatsschuld van België gegroeid

BRUSSEL - De Belgische staatsschuld omvatte eind september een bedrag van 422 miljard gulden. Dat blijkt uit een woensdag verschenen mededeling van het Belgische ministerie van Financien. Eind vorig jaar beliep de schuld nog iets meer dan 401 miljard gulden.

Beving India: honderden doden

NEW DELHI - De aardbeving in het noorden van India heeft het leven gekost aan vijftienhonderd mensen. Er zijn verder duizenden gewonden, zo meldt de Indiase pers donderdag onder aanhaling van plaatselijke bronnen.

De autoriteiten houden vast aan een dodental van bijna zevenhonderd. Volgens de minister van Financien van de deelstaat Uttar Pradesh, Brahmdutt Dwivedi, ligt het dodental op 672. Hij erkent dat bepaalde streken nog niet bereikbaar zijn en het dodental dus nog kan stijgen. "Maar vijftienhonderd is te veel", aldus de minister. De aardbeving, die een kracht had van 6.1 op de schaal van Richter, heeft vooral drie districten vlak bij Tibet getroffen.

Peres partij: Refuzniks van vrede naar Madrid

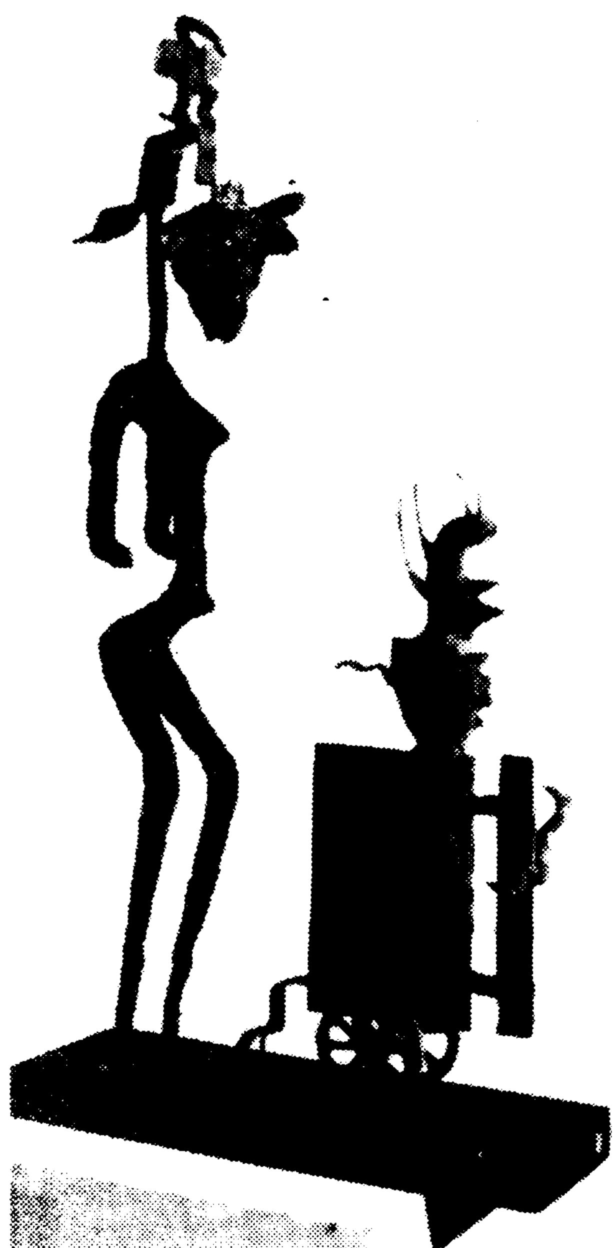
Levy treedt niet af na botsing met Shamir

JERUZALEM - Minister David Levy zal niet aftreden ondanks de aankondiging van premier Shamir dat hij persoonlijk naar Madrid reist. Dit verklaarde zijn woordvoerster Aliza Goren woensdagavond.

"Het besluit van de heer Shamir geeft aan dat hij de inspanningen van de minister van Buitenlandse zaken wil neutraliseren. Maar de heer Levy is niet van plan af te treden", zei Goren namens de Israëlische minister van Buitenlandse zaken. In de Israëlische delegatie zijn door Shamir verscheidene haviken opgenomen die zich vorige week nog tegen deelneming aan de vredesconferentie verklaarden, alsmede vertegenwoordigers van kolonistenbewegingen. Uiterst-rechtse partijen hadden sterke druk uitgeoefend op Shamir om persoonlijk naar Madrid te reizen en niet Levy de delegatie te laten leiden, die volgens hen "niet in staat is het rechtse kamp te vertegenwoordigen".

De leider van de oppositionele Arbeiderspartij, Shimon Peres, verklaarde het besluit van Shamir te "betreuren". Volgens Peres "vertegenwoordigt de Israëlische delegatie niet de meerderheid van de Israëlische bevolking, maar een kleine minderheid". In dezelfde zin liet de afgevaardigde Uzi Baram van de Arbeiderspartij zich uit die zei dat "wij naar Madrid een delegatie afvaardigen van Refuzniks van de vrede".

Expositie Carrilho, Vrede





■ WILLEMSTAD — *Vrijdagavond 25 oktober opent dr. Joe Eustatia in Gallery '86 aan de Bloksteeg in Punda een expositie van werken van Nelson Carrilho en Anton Vrede. Beiden zijn op Curaçao geboren en behoren momenteel tot de beste tien kunstenaars van Nederland. Ook buiten Nederland is hun naam in een groot aantal Europese landen reeds gevestigd.*

Voor Carrilho is het de eerste tentoonstelling op zijn geboorte-eiland. Anton Vrede exposeerde hier twee keer eerder: in 1987 in het Curaçaosch Museum en een jaar later in het Plaza Hotel. Gallery '86 heeft de primeur dat de topkunstenaars samen hun werk laten zien. Deze kostelijke en kostbare tentoonstelling kon uitsluitend worden gerealiseerd dankzij de medewerking van de Maduro & Curiels Bank, die dit jaar het 75-jarig jubileum viert.

Vanaf zijn achtste jaar woont en werkt Anton Vrede (37) in Rotterdam. Met schilderijen en grafiek voltooide hij in die stad zijn opleiding aan de Academie voor Beeldende Kunsten. Sindsdien heeft hij naam gemaakt als schilder en graficus. De tentoonstelling van Vrede's werk valt samen met drie andere exposities van zijn werk in Nederland: in Decoration Fair in Hilversum, in het gebouw van de Holland-Amerika Lijn te Rotterdam en in het Museum voor Volkenkunde in dezelfde stad. Naar aanleiding van de laatstgenoemde expositie, 'Elephants and Flowers', is een boekwerkje verschenen onder dezelfde titel.

De nu 38-jarige Nelson Carrilho was zeven jaar toen hij naar Nederland vertrok. Hij ging wonen en werken in Amsterdam, maar studeerde af aan de Kunstacademie in Utrecht. In Nederland kreeg hij grote bekendheid door zijn beeld Ma' Baranka (Moeder Rots, een opdracht van de gemeente Amsterdam naar aanleiding van de moord door een skinhead op de Antilliaanse jongen Kerwin Duinmeyer. Carrilho staat in Gallery '86 met elf bronzen sculptures.

Leken beiden vastgeroest in Europa, nu is de kans groot dat Vrede en Carrilho zich buiten Europa zullen gaan vestigen. Vrede en Carrilho voelen zich niet helemaal 'welkom' meer in Europa, waar een tendens is ontstaan tegen het toelaten en accepteren van immigranten. Ook Carrilho leeft nu met de gedachte om zich buiten Europa te vestigen, wellicht op Curaçao. Een opdracht aan deze topbeeldhouwer zou die gedachte weleens kunnen ombuigen naar een definitief besluit.

De openingstijden van deze expositie zijn: van dinsdag tot en met vrijdag van half tien tot twaalf uur 's morgens en van drie tot half vijf 's middags; maandag en zaterdag van half tien tot twaalf uur 's morgens. Het telefoonnummer van Gallery '86 voor het maken van een nadere afspraak is 613417.

Foto boven: de sculptuur 'Vogel en Monster' uit de serie 'Carnaval' van Nelson Carrilho en foto onder: het schilderij 'Solid State' uit de gelijknamige serie van de schilder / graficus Anton Vrede.

Don Martina:
Referendum verdient grondige voorbereiding

WILLEMSTAD — Mede ter voorbereiding op het referendum, dat in de eerste helft van volgend jaar zal worden gehouden, is een draaiboek nodig, waarin stap voor stap de staatsrechtelijke toekomst van Curaçao wordt geprepareerd. "Er is werk aan de winkel", zei Don Martina gisteren op een persconferentie.

Opvallend noemde de fraktieleider van de MAN de veranderde houding van Nederland. Was men een jaar geleden nog afstandelijk, nu geeft Hirsch Ballin te kennen dat Nederland een aktieve rol in de herstructurering wil spelen.

Met name op juridisch, sociaal en economisch vlak moeten de consequenties van een eventuele toekomstige autonome status goed overwogen worden, aldus Martina. "Mede om ons goed voor te bereiden op de positie is het nodig dat de eilandelijke diensten met full-time deskundigen versterkt worden."

Schuldgevoelens over het feit dat het niet realiseerbaar is gebleken om tot een soort federatie te komen, is volgens de MAN leider niet op z'n plaats. "De keus is, mede gezien de ontwikkeling die we bij soortgelijke landen als de Antillen wereldwijd bespeuren, duidelijk: òf we creëren een eenheidsstaat òf we gaan uit elkaar."

Uit de geschiedenis blijkt dat bij voorbeeld Indonesië in 1949 getracht heeft aan een federatieve staatsvorm gestalte te geven. Dat mislukte al een jaar later. Ook de landengroep, waarvan St. Lucia en St. Kitts deel van uitmaken, is het niet gelukt een federatie tot stand te brengen.

Wel lijkt de eenheidsstaat kans van slagen te hebben, aldus Martina. Als voorbeelden noemt hij de Bahamas, de Kaap Verdische eilandengroep en de Philipijnen. De Antillen lijken echter niet de kant van de eenheidsstaat op te kunnen, blijft over: uit elkaar gaan. Hoe dit vormgegeven gaat worden en wat de consequenties zullen zijn is een taak waar de Antillen nu voor staan waarbij het van het allergrootste belang is dat de bevolking deugdelijk geïnformeerd wordt over alle mogelijke opties en consequenties van de keuzemogelijkheden, aldus de fraktieleider.

Met kranten aan de haal

WILLEMSTAD —Een 36-jarige man ging gisteren met negen kranten aan de haal. Hij verklaarde aan de politie dat negen mensen allen één krant voor hem bij een zaak op de Schottegatweg Oost hadden achtergelaten. Waarom ze dit deden, is niet bekend. De man, een volgens de politie drugsverslaafde, werd wegens diefstal aangehouden. De kranten, die nog samengebonden waren, nam de politie in beslag.

CDM-delegatie naar Cuba op oriëntatie

WILLEMSTAD — Een Curaçaose delegatie vertrekt komende zaterdag voor een oriëntatiebezoek naar Cuba. Op dat eiland zal nagegaan worden in hoeverre de CDM de Cubaanse dok 'Casablanca'in Havana kan gaat exploiteren, zo maakt de CDM vandaag bekend. In de delegatie zitten directieleden en leden van de raad van commissarissen van CDM, alsmede mensen van de vakbond en eilandsraadsleden. Op Cuba zal met de competente autoriteiten worden vergaderd en de maatschappij in kwestie worden bezocht. Op 1 november keert de delegatie terug.

Man rent met tapijt weg

WILLEMSTAD —Een 30-jarige man ging gisteren met een groen tapijt aan de haal. Toen de politie dat zag liet hij het tapijt vallen en nam de benen. Na een korte achtervolging door de politie kon zij de 30-jarige aanhouden. Het tapijt behoorde toe aan een pakhuis van een zaak in Fleur de Marie.

Ruzie tussen Freitas en supermarktvereniging

WILLEMSTAD — Advocaat Kees Martina beraadt zich nu, samen met zijn cliënt Suvecu, de vereniging van supermarkten, over stappen die ondernomen moeten worden inzake het conflict dat is ontstaan met eigenaar Jaime Spinola van Freitas-supermarkt.

Spinola schijnt zowel in het programma Di Bishita als bij de officiële opening van de nieuwe afdeling van Freitas supermarket, krasse uitspraken te hebben gedaan over handelaren. "Hij zei toen dat handelaren dieven zijn die gestolen goederen opkopen." Suvecu kwam toen in protest, omdat ze meende dat diverse handelaren schade werd berokkend, omdat Spinola generaliseerde. Volgens Martina is Spinola te veel op de politieke toer gegaan. De advocaat meent dat er naar een andere oplossing dan een juridische kan worden gezocht. Hij beraadt zich nu samen met de vereniging van supermarkten over de eventuele stappen die ze gaan ondernemen. "De partijen kunnen tot een vergelijk komen, dat is de beste oplossing."

Muzikale samenwerking Curaçao-Surin



■ *WILLEMSTAD Tussen de Curaçaose en naamse muziekfederati onlangs een akkoord kend dat de culturele en kale samenwerking tus twee organisaties regel deden de respectievelijk zitters Fecco Gomez na de Curaçaose en Ko namens de Surinaamse nisatie (foto). Volgens samenwerkingsakko zullen de organisaties informeren en stimuler zake culturele- en kun wikkeling, zal men sa werken aan de ontwikk van auteursrechtelijke be ming en zal men deeln aan de bevordering van nale en internationale mu organisatorische ontw ling, alsmede de organi en participatie aan nati regionale en internati muziekfestivals. Ten wordt in het akkoord g dat men minstens één per jaar bij elkaar zal ko ter bespreking en bijstu van activiteiten. Ook z andere culturele gebi worden samengewerkt, a het akkoord tussen de mu associatie van Curaçao e Nationale muziekfeder van Suriname.*

Seminar biedt zicht op ongekende mogelijkheden van telematica

WILLEMSTAD — In het International Trade Center wordt op 14 november aanstaande een seminar gehouden op het gebied van telematica. De organisatie is in handen van Setel n.v., Carib TeleConsult en Telelease n.v. Drie buitenlandse sprekers en drie lokale sprekers zullen vertellen over de mogeljkheden op het gebied van telematica en wat de toepassingen zijn.

Tot enkele jaren geleden besloegen telecommunicatie en informatie twee totaal verschillende gebieden die onverenigbaar leken. Nu zijn ze te combineren onder de noemer telematica. Zo is het mogelijk om te communiceren via computers zowel binnen een en hetzelfde gebouw als tussen verschillende gebouwen en zowel binnen een land als internationaal.

De glasvezelkabel is daarbij het sleutelwoord voor de toekomst. Door de toepassing van de glasvezel is het mogelijk een enorme capaciteit aan telefoonverbindingen tot stand te brengen, waarop ook computer en fax kunnen worden aangesloten. Binnen een mum van tijd kan internationaal in enkelvoud of in meervoud een bericht worden verstuurd van zender naar ontvanger. De kosten bij het verzenden van een bericht van computer naar computer, zijn net als bij de fax, bijzonder goedkoop.

Tijdens het seminar wordt er gesproken door ir. Hennie Waalboer, directeur van Intercai b.v. en van Communication Services Nederland.

Hij zal een voordracht houden op het gebied van faciliteitenbeheer. Het uitbesteden van het beheer en eventueel de opzet van de telecommunicatie- en datacommunicatie-infrastructuur binnen een gebouw.

Aad van Diepen, de tweede spreker zal het hebben over de integratie van spraak en data. De derde spreker, ing. Tjalling Beets, hoofd telematica van de gemeente Zaanstad, Nederland, zal vanuit het oogpunt van de gebruiker toelichten hoe zij bepaalde problemen binnen hun organisatie door gebruik van datacommunicatie hebben opgelost.

Lokale sprekers zijn onder anderen, Barend Houtsmuller, directeur van Carib TeleConsult; Angel Kook, directeur van Setel n.v. en Ferdinand Willemse, directeur van Telelease n.v.

SNELTREINVAART

Inmiddels gaan de ontwikkelingen op telematicagebied op Curaçao in sneltreinvaart voort. Zo is begin dit jaar in januari het bedrijf Carib TeleConsult, operationeel geworden. Aandeelhouders in dit adviesbureau zijn Setel, de Nederlandse PTT en Intercai (een wereldwijde adviesorganisatie. Carib TeleConsult geeft niet alleen adviezen op het gebied van telefonie, maar ook over datacommunicatie, mobiele communicatie, netwerken, satellietcommunicatie en telematica.

Het bedrijf gaat ervan uit dat de klant door de bomen het bos niet meer ziet. Het ontbreekt een organisatie aan de nodige kennis over het moeilijke vakgebied van de telecommunicatie, terwijl men er steeds afhankelijker van wordt. De leveranciers geven een stortvloed aan informatie die soms tegenstrijdig is. Carib TeleConsult hoopt bedrijven en instellingen wegwijs te maken binnen de mogelijkheden die er nu al bestaan.

Directeur ir. Barend Houtsmuller trekt de vergelijking met de rol die een huisarts speelt bij de begeleiding van personen. Zo begeleidt ook Carib Consult zijn klanten van "het vaststellen van een diagnose tot het inroepen van de hulp van specialisten", in dit geval telematicadeskundigen. "Net als de huisarts dragen wij de eindverantwoordelijkheid voor de totale geboden oplossingen." Carib Teleconsult speelt verder een vertrouwensrol en heeft zich te houden aan een beroepsgeheim.

TELELEASE

Een ander nieuw bedrijf op de markt is Telelease, een dochtermaatschappij van Setel n.v. Het bedrijf houdt zich bezig met het leasen van telefooninstallaties, maar ook van projecten op telecommunicatie- en telematica-gebied. Tot nu toe kende Setel alleen de mogelijkheid tot een koopregeling. Telelease kan veel bedrijven over de drempel helpen om te beschikken over moderne apparatuur en toch liquiditeiten over te houden voor meer winstgevende investeringen.

Telelease legt zich daarbij toe op operationele leasing. Dat wil zeggen dat niet de klant uiteindelijk eigenaar wordt van de apparatuur, maar dat Telelease eigenaar blijft van de systemen en hiermee een aantal risico's op zich neemt.

Decentralisatie Caprileskliniek nu nog op papier

WILLEMSTAD — De decentralisatie van de Caprileskliniek is nog in de 'papierfase'. De integratie van de klinische en ambulante zorg (AGV) is inmiddels - op papier - achter de rug. Met de decentralisatie wordt beoogd dat per eiland de opvang van krank- en zwakzinnigen wordt geregeld. Het land verliest hiermee haar herbergfunctie voor krankzinnigen voor de overige eilanden van de Nederlandse Antillen; de Caprileskliniek komt in handen van het eilandgebied Curaçao, aldus minister Inderson van volksgezondheid.

Volgend jaar zal begonnen worden met de vormgeving aan dat wat de commissie herstructurering nu op papier heeft gesteld. Een van de adviezen van de commissie is om tot privatisering van de Caprileskliniek te komen.

"We willen iets goeds overdragen dat niet krakkemikkig in elkaar zit", aldus de minister. Zo wordt er gesproken over een aparte zorg voor zwakzinnigen. Nu zitten deze nog samen met krankzinnigen in de kliniek. "Dit zijn echter twee totaal verschillende groepen die eigen benadering en behandeling behoeven."

Wat St. Maarten be wordt gestreefd naar eigen psychiater. Nu is er een ambulante psychiater werkzaam die het Bovenwindse eiland regelmatig bezoekt. "De overige eilanden zijn duidelijk klein om een eigen kliniek kunnen dragen." Voor geestelijk gestoorden en zwakzinnigen van de kleine eilanden moet naar een oplossing worden gezocht, aldus de minister. Bij het decentralisatieoverleg zijn overigens ook de vakbonden betrokken.

Man bekogelt vriendin

WILLEMSTAD — De politie heeft een 27-jarige man aangehouden, omdat hij ervan wordt verdacht zijn vriendin met stenen bekogeld te hebben. De vrouw verklaarde aan de politie dat haar vriend haar ook met de dood bedreigd had. De reden kon ze niet opgeven. Op ... Seru di Papaya werd de verdachte aangehouden en overgebracht naar de recherche voor verhoor.

...fdprijzen ...dsloterij

...LLEMSTAD — De ...prijzen van de 22e ...king van de Land...erij zijn heden ...llen op de volgende ...mers:

...te prijs: ...000,-: nr 21535
...de prijs: ...000,-: nr 894;
...rde prijs: ...000,-: nr 22748.

...ze-vak ...cten-recht

...LLEMSTAD — In de ...e van 7 november tot ...t 3 december zal aan ...lteit der rechtsgeleerd...an de Universiteit van ...ederlandse Antillen ...een keuzevak 'Effec...cht' worden verzorgd ...prof. mr. S. Perrick. ...f. Perrick is bijzonder ...raar recht van effecten...geldverkeer aan de ...us Universiteit te Rot...m. Hij is bovendien not...en advocaat te ...erdam. ...r niet-studenten aan ...NA staat deelname aan ...cursus open tegen een ...g van 250 gulden exclu...nderwijsmateriaal. De ...es zijn in de genoemde ... op maandag, ...ag en donderdag van ... tot negen uur ...nds. Opgave voor de ...s kan bij de admini... van de UNA ...ieden.

...derlijke ...eging oorzaak ... te water

...LLEMSTAD —De ver...elijke oorzaak van het ...ongeluk gistermiddag, ...bij de bestuurder en zijn ...in het water terecht ...en op de Rijkseenheid ...vard, is dat een 20-...bestuurder op een hin...ke wijze invoegde. Het ...toffer moest wijken en ...hierdoor met zijn auto ...water terecht. De man ...met hevige pijn aan ...echterknie naar het zie...huis worden overge...t.

MAN vraagt zich af:
"Waarom verzweeg De Paula verzoek om begrotingshulp?"

WILLEMSTAD — Uit zinsneden van minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken, opgetekend in de KabNA begroting, is gebleken dat minister van financiën De Paula tijdens zijn bezoek jongstleden juni aan Nederland een verzoek tot begrotingshulp heeft ingediend.

Het Antilliaans parlement kreeg hier echter niets over te horen. MAN-leider Don Martina maakte dit gisteren tijdens een persconferentie op landhuis Morgenster bekend.

Naar aanleiding van het verzoek om begrotingssteun merkt Hirsch Ballin in het kader van de KabNA begroting verder op dat er zowel voor als na de werkconferentie al stappen moeten worden gezet. "Deze passen houden in dat Nederland de regering hulp zal geven bij de begroting, zelfs dit jaar al, om de financiën van de overheid van de Nederlandse Antillen te saneren. Met ingang van 1992 zal men doorgaan met deze hulp om de financiële toestand bij de lands- en eilandsoverheden te herstructureren", aldus Martina.

De MAN leider noemt het opmerkelijk en betreurt het dat minister De Paula, noch in de centrale commissie noch in de Staten iets heeft laten blijken van wat hij wist, namelijk dat de overheid nog dit jaar begrotingshulp tot een maximum van 45 miljoen gulden zou kunnen ontvangen.

De minister verbleef afgelopen juni twee weken in Nederland en bij terugkomst zei hij niet gesproken te hebben over financiële hulp noch had hij, volgens zijn zeggen, een verzoek tot hulp ingediend. Uit de KabNA-begroting blijkt echter anders: daarin staat, uit de mond van Hirsch Ballin opgetekend, dat de Antilliaanse overheid wel degelijk een verzoek tot financiële hulp heeft ingediend.

Martina vraagt zich af waarom de regering het vooruitzicht op geldelijke steun niet heeft ingecalculeerd in haar pakket maatregelen. "De MAN fraktie wil duidelijkheid over deze zaak, want het zou kunnen zijn dat minister De Paula Hirsch Ballin heeft gezegd dat hij begin oktober maatregelen zou nemen om alzo makkelijker begrotingssteun los te krijgen. Als dat zo is dan willen wij dat weten", aldus de fraktieleider van de MAN.

"Huidige regering laks"
MAN richt aandacht op telecommunicatie

WILLEMSTAD — De MAN is ervan overtuigd dat ook Curaçao zich gereed moet maken voor de 21e eeuw, waarin telecommunicatie en informatietechnologie centraal zal staan. Het aantrekken van specialisten op dit gebied, het vervolmaken van ons telecommunicatienet maar ook de directies van bedrijven die zich met telecommunicatie bezighouden kwalitatief versterken, zijn de bouwstenen die de weg naar een geslaagde internationale deelname van Curaçao aan 'de eeuw van de telecommunicatie' moeten plaveien.

Wereldwijd zijn er ongeveer 15.000 bedrijven actief op het gebied van de informatie technologie; in deze sektor gaat momenteel maar liefst 400 miljard dollar om waarvan een kwart op conto van telecommunicatie. Volgens een prognose van de OESO zal deze sektor zich in de komende vier jaar verdriedubbelen.

De MAN heeft tijdens het kabinet Martina een begin gemaakt met de ontwikkeling van het telecommunicatienet tot een net met internationale serviceverlenende mogelijkheden, aldus Don Martina. Het was de exminister van verkeer en communicatie Frank Roozendaal die toentertijd als hoofd van een delegatie een reis naar landen, waaronder Engeland en Duitsland, maakte om zich op de hoogte te stellen van alle ontwikkelingen op dit gebied.

Medio 1988 trad het kabinet Liberia-Peters aan en startte een 'oorlog' met de directie van de Landsradio Dienst, aldus Martina. De directeur ging met pensioen en met hem gingen enkele getalenteerde krachten. Dat betekende dat het fundament dat de MAN had gelegd, in één klap werd weggevaagd, aldus de fraktieleider.

Vorig jaar september begon de huidige regering zich weer met de telecommunicatie te bemoeien waar men zich al veel eerder op had moeten werpen, meent de MAN. Dit jaar is al merkbaar dat de investeringen vruchten afwerpen: 15 miljoen extra kan de centrale overheid uit deze sektor binnenhalen.



■*WILLEMSTAD — De consul van de Dominicaanse republiek op Curaçao, Amelia Cabral, (rechts) heeft gisteren een aantal boeken overhandigd aan de directrice van de Openbare Bibliotheek Rosemarie de Paula. Ze zijn bedoeld ter uitbreiding van de afdeling Spaanstalige literatuur van de bieb. Een van de boekwerken heeft betrekking op de Dominicaanse literaire geschiedenis.*

WILLEMSTAD —De politie heeft een man aangehouden, die van inbraak wordt verdacht. De verdachte heeft een schuifdeur van een woning geforceerd en nam enkele kledingstukken mee.

Minister Hirsch Ballin:
"Verbrokkeling Antillen bestuurlijk onhanteerbaar"

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Ernst Hirsch Ballin voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken is tegen de opsplitsing van de huidige Nederlandse Antillen in drie of vier afzonderlijke landen. "Een dergelijke verbrokkeling van de Antillen is bestuurlijk onhanteerbaar." zei de Nederlandse minister vandaag in het radio-journaal. Met de term 'bestuurlijk onhanteerbaar' verwijst hij naar het koninkrijksoverleg in Den Haag in mei j.l. toen de Nederlandse en Antilliaanse regering afgesproken hebben op zoek te gaan naar 'bestuurlijk hanteerbare constructies' als oplossing voor de Antilliaanse staatkundige problemen.

Eerder deze week, na het topoverleg tussen de Antilliaanse regering en de eilanden in Willemstad, werd bekend dat vier van de vijf eilanden het liefst een aparte band met Nederland willen als land in het koninkrijk en geen onderlinge band willen behouden in Antilliaans verband. Een uitzondering hierop is Statius die zei dat men 'wèl in de Antillen wil blijven, ook als enige ster op de vlag.' Volgens de KabNA-minister zijn deze uitgangspunten "in strijd met de eerder gemaakte afspraken."

In gesprek met de Amigoe geeft drs J. Kroeskamp van KabNA aan dat de afspraken betrekking hebben op een "zodanige herindeling van de Antillen waarbij een bestuurlijke hanteerbaarheid sprake is." Op de vraag wat dit concreet betekent, wat voor de Nederlandse regering uiterst aanvaardbare grenzen zijn van verbrokkeling, antwoordde hij: "Wij kunnen nu nog niet aangegeven 'tot zover en niet verder,' omdat wij af willen van het idee dat Nederland allerlei modellen aan de Antillen oplegt." Als de afzonderlijke Antilliaanse eilanden een zelfstandige positie binnen het koninkrijk willen zoals Aruba sinds 1986, heeft dan is dat in elk geval bestuurlijk niet hanteerbaar."

Nederland wil in januari '92 tijdens de uitgestelde werkconferentie de verschillende bestaande wensen en ideeën inventariseren om uiteindelijk uit te maken welk nieuw staatkundig model gehanteerd kan worden.

Bouwwerkzaamheden aan Aerovista stopgezet in afwachting vergunning

WILLEMSTAD — De bouwwerkzaamheden aan het Aerovista-restaurant op de luchthaven Hato zijn tot nader order opgeschort. De Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) heeft daartoe opdracht gegeven, omdat de nodige bouwvergunningen niet waren gegeven. **Pas vorige week, na het stopzetten van de werkzaamheden, is alsnog een aanvraag ingediend.**

Het hoofd van de DROV, E. van der Horst, verduidelijkt dat de activiteiten rondom het Aerovista-restaurant, geheel los moeten worden gezien van andere (infrastructurele) werkzaamheden op het terrein van Curinta. "Want daar zijn alle nodige vergunningen voor verleend. Voor het restaurant ligt dat anders."

Van der Horst zegt wel dat, gezien het belang van de verbouwing, extra vaart wordt gezet achter de afhandeling van de vergunningen. DROV trekt aan de benodigde instanties zoals de brandweer en de GGD om snel een advies uit te brengen over de plannen, zodat de bouwwerkzaamheden snel kunnen worden hervat.

STUURGROEP

Curinta n.v. geeft van haar kant een toelichting waaruit moet blijken dat het bedrijf zelf niet is vergeten om te voldoen aan haar verplichtingen. De reconstructie van het restaurant Aerovista ligt volledig in handen van een 'stuurgroep'. Deze club heeft de verantwoordelijkheid om alle nodige vergunningen aan te vragen voor de verbouwingen van het luchthaven-restaurant.

"Curinta heeft voor haar reconstructiewerkzaamheden de nodige vergunningen aangevraagd en gekregen, zodat het werk kan doorgaan zoals dat is besproken. Voor wat Aerovista aangaat, ligt dat anders. De beleids- of stuurgroep die daarvoor is aangesteld, dienen de zorg te dragen voor de werkzaamheden aan het restaurant, inclusief de nodige voorbereidingen, zoals het beschikbaar stellen van gegevens, op grond waarvan vergunningen worden gegeven."

Volgens Curinta is er genoeg mondelinge communicatie geweest met de stuurgroep en is er per 12 september nog eens een brief gestuurd om de leden van de beleidsgroep te vragen om de benodigde gegevens voor een vergunning.

"Pas op 15 oktober, nadat de bouwwerkzaamheden zijn gestopt, heeft Curinta een antwoord ontvangen, dat Curinta zelf de zorg moet dragen voor de benodigde data om een vergunning aan te vragen. Gezien het belang van het project, heeft Curinta daarna een bedrijf benaderd om de gevraagde calculaties op papier te zetten", zo luidt een verklaring aan de pers.

Wat de vertraging in de verbouwing betreft zegt Curinta: dat ligt aan de uitvoerder die nog niet klaar was met zijn plannen en deels aan het feit dat de architect niet elk uur beschikbaar is.

...erez de Cuellar: geen reden voor ...uforie anno 1991

...WILLEMSTAD/NEW ...ORK — De vorderingen ...de wereld op politiek ...ebied moet de leiders de ...gen niet doen sluiten voor ...het vele lijden en geweld ...dat altijd nog op grote ...schaal heerst. Euforie is ...in dit stadium dan ook ...niet op zijn plaats. Dit is ...de boodschap die vandaag, ...op de Dag van de Verenigde Naties, secretaris generaal Javier Perez de Cuellar verspreidde.

Ieder jaar wordt op 24 oktober de 'United Nations Day' herdacht. Ook op Curaçao gebeurt dat middels een receptie georganiseerd door het Corps Consulair. Normaliter voeren dan de deken van deze organisatie en de premier van de Antillen het woord.

De scheidende secretaris generaal van de VN, Perez de Cuellar, meldt vandaag in zijn boodschap dat er weliswaar reden voor blijdschap is in de wereld, niet op de laatste plaats omdat de rol van de VN niet langer aan de kaak wordt gesteld: de relevantie en capaciteiten van dit orgaan zijn bewezen. De VN is zelfs het speerpunt geworden van een nieuwe wereldorde van vrede en gerechtigheid, dat mensenrechten bevordert en er op uit is armoede en andere sociale plagen uit te bannen.

Momenteel is de situatie wat die punten betreft delicaat, volgens de hoge VN- autoriteit. Oude conflicten zijn verdwenen, andere zijn geboren. Perez de Cuellar spreekt in dit verband van "nieuwe eruptie van haat en vooroordelen" "Daarom verkeren we niet in een staat van euforie want we moeten het lijden en het geweld niet vergeten."

Op de wereldleiders doet hij een beroep de nieuw verkregen vrijheden goed te benutten en die in te zetten in het voordeel van alle mensen. Hij bedankt ten slotte iedereen die de afgelopen 10 jaar heeft meegewerkt en bijgedragen aan bewerkstelligen of stimuleren van vrede. Daar gaat het bij de VN per slot van rekening om, aldus Javier Perez de Cuellar, vandaag.

Tennis finale belooft spannend te worden

ORANJESTAD — In het Toyota 100 Plus tennistoernooi hebben Nando Baptist/Marten O'Neil zich geplaatst voor de finale tegen Yubi Toppenberg/Frans van Dijk. De strijd, die spannend beloofd te worden tussen deze twee sterke teams, begint zaterdagavond kwart over acht. Nando Baptist/Marten O'Neil behaalde gisteravond een 6-4 en 6-1 overwinning op het team Brokke/Droogh en waren daardoor zeker van een plaats in de finale.

Het team Albert Odor/Jan Welmers zag er gisteravond in het begin van de strijd tegen Toppenberg/Van Dijk als andere finalist uit. De eerste wedstrijd kwam voor rekening van Toppenberg/Van Dijk met 7-5, waardoor een beslissingswedstrijd moest worden gespeeld, welke door Toppenberg/Van Dijk met 7-2 werd gewonnen.

Voordat zaterdagavond de finale wordt gespeeld, treden om zeven uur de teams Karel Nicolaas/Roro Hernandez en Emile de Cuba/Wim Diaz aan om over de derde plaats van dit geslaagde toernooi te beslissen.

President Ochirbat tijdens bezoek aan Zuid-Korea:

Mongolie herdenkt door Stalin vermoorde lama's

SEOUL - Mongolië gaat een monument oprichten voor de duizenden Buddhistische monniken die op last van Sovjetpresident Josef Stalin vermoord zijn. Dit heeft president Punsalmaagiyn Ochirbat donderdag in Seoul verklaard tijdens een bezoek aan Zuid-Korea.

"Uit onderzoek is gebleken dat de graven de lijken bevatten van duizenden Buddhistische monniken", aldus de president tot verslaggevers. De Britse televisiezender BBC had dinsdag in een reportage vanuit Mongolië gemeld dat een massagraf ontdekt is in de buurt van de stad Moron in West-Mongolië. Daarin bevinden zich de stoffelijke overschotten van Lama's die gedood zijn als onderdeel van de wrede onderdrukking van het Buddhisme door de communistische machthebbers.

De BBC haalde de 88-jarige Ish Toron, de leider van het vuurpeloton dat de executies verrichtte op last van de Mongoolse communisten en hun beschermheer Stalin, aan met de uitspraak dat duizenden monniken door veiligheidstroepen in vrachtauto's geladen waren en door een schot in het hoofd ter dood gebracht.

Mongolië, dat jarenlang bondgenoot was van Noord-Korea, knoopte in maart vorig jaar diplomatieke betrekkingen aan met Zuid-Korea, nadat het zich had afgewend van het dogmatische ocmmunisme en zich had uitgesproken voor een meerpartijendemocratie en hervormingen in de richting van een markteconomie.

Kernwapens blijven onder paraplu Moskou

Oekraine: toch lid economische unie SU

VALLETTA - De Oekraine ondertekent alsnog het unieverdrag voor economische samenwerking. Dat heeft de Oekrainse premier Vitold Fokin maandag verklaard.

Afgelopen vrijdag zetten de presidenten van slechts acht van de twaalf Sovjetrepublieken hun handtekening onder het akkoord. Onder andere de Oekraine weigerde het economische samenwerkingsverdrag te ondertekenen. Kiev vond dat het nieuwe verdrag te veel macht toebedeelde aan het politieke centrum in Moskou. Azerbajdzjan volgde het voorbeeld van de Oekraine. Moldavie en Georgie hadden al eerder laten weten niet in het akkoord geinteresseerd te zijn.

De Oekrainse premier zegde verder toe dat alle kernwapens in de op een na belangrijkste deelrepubliek van de Sovjetunie onder het gezag van Moskou blijven staan. Fokin zei dat de Oekraine wel een eigen troepen- en veiligheidsmacht aan het opbouwen is, maar onderstreepte dat deze eenheden geen bedreiging vormen voor de andere Sovjet-republieken.

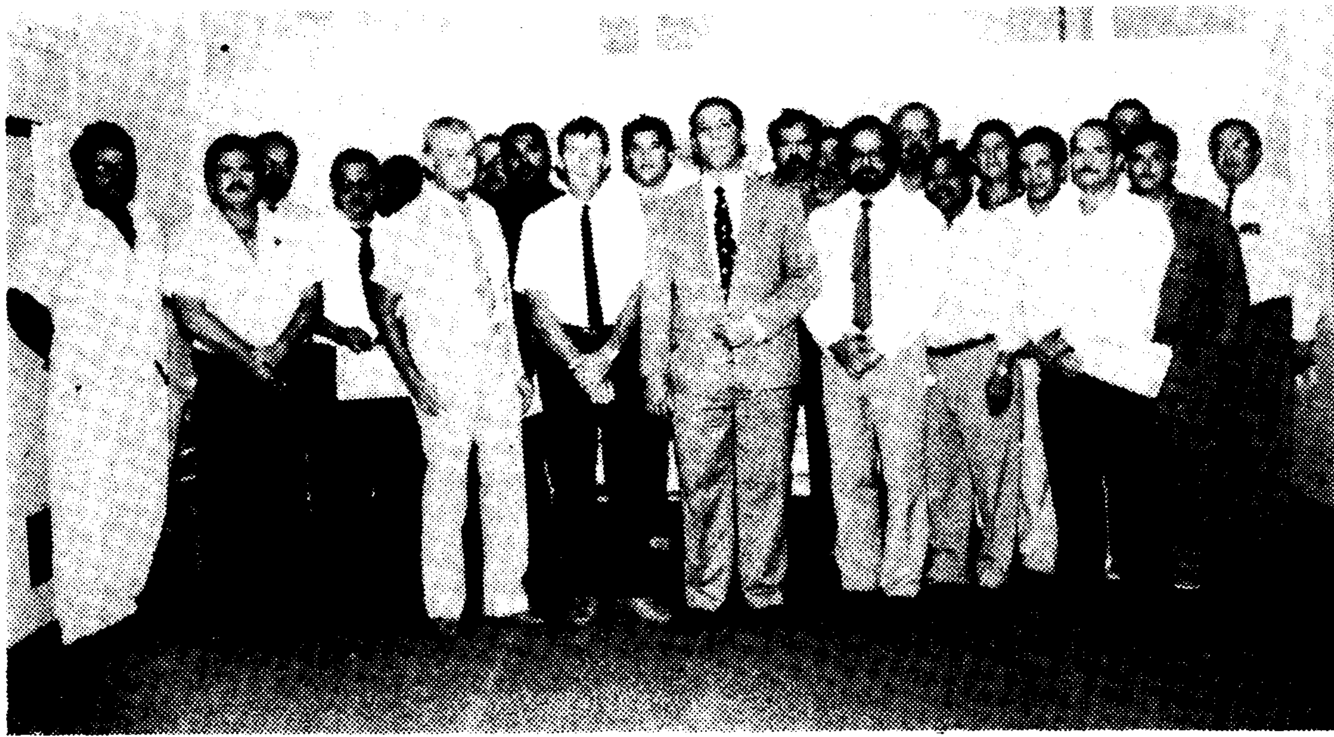
TURKIJE heeft met de zes landen van de Europese Vrijhandels-associatie (EVA) een vrijhandelsakkoord gesloten. De lidstaten van de EVA zijn: Finland, Zweden, Noorwegen, IJsland, Oostenrijk en Zwitserland.

Canadees vonnis:

Oorlogsmisdadiger ten onrechte genaturaliseerd

VANCOUVER - De in Canada levende Nederlandse oorlogsmisdadiger Jacob Luitjens heeft indertijd ten onrechte het Canadese staatsburgerschap gekregen.

Dit heeft het federale gerechtshof in Vancouver woensdag uitgesproken. Het vonnis betekent dat de in Nederland tot levenslang veroordeelde Luitjens statenloos wordt. Dit heeft de Nederlandse vertegenwoordiger van de Canadese justitie mr. J. Rikhof meegedeeld. Volgens het vonnis heeft Luitjens onder valse voorwendselen en met het achterhouden van belangrijke gegevens in 1971 de Canadese nationaliteit verkregen. Tegen de uitspraak in de zaak, die zich sinds tweeeneenhalf jaar voortsleepte, is geen beroep mogelijk.



■ *ORANJESTAD —Voor de derde cursus Duits van Aruba Consultancy and Training (ACT) bestaat ook dit maal goede belangstelling. Walter Bosse treedt als instructeur op. ACT die zich drie jaar geleden op Aruba vestigde, boekt veel succes met opleidingen die aangepast zijn aan de eisen van de tijd. Tezamen met Caribbean Hospitality Training Institute (CHTI) werd begonnen met een opleiding 'hosting international visitors', welke gegeven wordt door Regina van der Zee, die op dit gebied internationale ervaring heeft.*

Air Aruba viert eerste lustrum

ORANJESTAD — Op 1 november aanstaande is het vijf jaar geleden dat Air Aruba officieel van start ging als 'ground handling'-maatschappij. Drie jaar geleden begon Air Aruba met geregelde vluchten als nationale maatschappij van Aruba. Gevlogen werd tussen Aruba, Bonaire, Curaçao en Caracas. Op 9 mei 1991, nauwelijks drie jaar na de start, sloeg Air Aruba de vleugels uit in het Caribisch gebied, de Verenigde Staten, Zuid-Amerika en Europa.

Air Aruba is dan ook van plan dit eerste lustrum met de nodige activiteiten te vieren. Het voornaamste doel van deze viering is om tezamen met de bevolking van Aruba en de Nederlandse Antillen deze voorspoedige groei te herdenken. Maar ook om de commerciële, culturele en sociale banden tussen organisaties en bevolking van Aruba en de Antillen te verstevigen.

Centraal in deze viering staat het personeel van Air Aruba, dat het hart van de maatschappij is. Dankzij de medewerking van AHATA, UNOCA, Buitenlandse Betrekking en Aruba Gastronomic Association zal als officiële opening van de festiviteiten een internationaal folkloristisch festival worden gehouden met deelname van folkloristische groepen van bestemming waarop Air Aruba vlieegt. Elk van deze organisaties zal een gedeelte van de kosten voor haar rekening nemen.

De jeugd van vijf tot veertien jaar zal gevraagd worden tekeningen in te zenden met als onderwerp de geschiedenis of andere gebeurtenissen op hun eiland. Het ligt in de bedoeling de beste tekeningen in een boekje te verwerken en aan boord van de Air Aruba-toestellen voor de passagiers te leggen.

Op het programma staan verder de volgende activiteiten: etalagewedstrijden tussen de reisagenten van de vier eilanden; autostickerswedstrijd op Aruba, Curaçao en Bonaire; Air Aruba internationaal veteranen tennistoernooi op de banen van Holiday Inn; sportwedstrijden en hersengymnastiek tussen werknemers van Air Aruba, reisagenten en pers van Aruba en de Antillen; een wedstrijd voor het vaststellen van een Air Aruba-jingle; een publiciteitscampagne zal worden gevierd op de eilanden om meer inlichtingen te geven over het werk en de service van Air Aruba onder meer artikelen in de communicatiemedia, wedstrijden in radioprogramma's, boekjes over de eerste vijf jaar van Air Aruba en het ontwerpen van een speciale poster en logo van het eerste lustrum.

Voor meer inlichtingen kan contact worden opgenomen met het marketing departement van Air Aruba (tel.: 20100) en op Curaçao met Robert Coffie (tel.: 683659).

Pingpong

SANTA CRUZ — Tijdens het Pepsi Cola jeugdtafeltennistoernooi in de Sporthal te Santa Cruz bleek duidelijk de vooruitgang die er bij deze sport bij de jeugd is geboekt. In de pre-jeugdklasse streden David Wever, Randal Leong en Robert Croes voor de eer doch uiteindelijk werd in deze klasse Robert Croes winnaar.

In de damesklasse tot elf jaar werd Sue-Ann winnaar met drie gewonnen wedstrijden, gevolgd door Charissa Croes met twee gewonnen wedstrijden. Bij de jeugd/heren bleek Anthony Figaroa duidelijk de sterkste, terwijl Neomar Vrolijk, die een wedstrijd verloor, goede tweede werd.

Bij de dames-jeugd won Zulaika Geerman alle wedstrijden en bezette de eerste plaats, gevolgd door Vivian Leong en Marianne Wouters. Bij de heren won Gino Croes alle wedstrijden met op de tweede plaats Eldrigde Enser en derde werd Elgin Zeppenfeldt.

PARADERA — Zondag wordt in de voormalige Caiquetioclub te Paradera door het koor van de Filomenakerk een gezindsdag georganiseerd. Er zijn tal van activiteiten waarbij de inwendige mens niet vergeten is. De dag begint om tien uur met een mis. Daarna gaat men door totdat 'alles op is'. Iedereen is welkom.

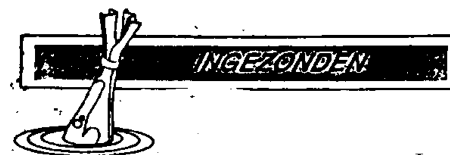
ORANJESTAD — Op 18 oktober 1991 heeft een nieuwe emissie van schatkistpromessen plaatsgevonden. Op dezelfde datum verviel een emissie van Af.20.000.000,-. Aangeboden werd wederom nominaal Af.20.000.000,- met als vervaldatum 17 januari 1992. De emissie werd volledig geplaatst, tegen een disconto van gemiddeld 5,28% p.a. Dit komt overeen met een jaarlijks effectief rendement van 5,36% p.a.

Lottopiade

ORANJESTAD — Aanstaande vrijdag vanaf vijf uur vindt in het Wilhelminastadion de tweede Lottopiade Special plaats. Er worden wedstrijden en spellen georganiseerd door IDEFRE in samenwerking met de stichting Geestelijk Gehandicapten met steun van Lotto pa Deporte.

Het ontspanningsgedeelte omvat: minivoetbal, bowling, lopen met tennisbal op lepel, bal in korf gooien en estafetteloop. Het wedstrijdgedeelte omvat: ringen gooien, verspringen, bal gooien, 60 meter sprint en estafetteloop.

Voor deelnemers en ouders rijden bussen naar het stadion, die 's avonds om acht uur hen ook weer thuis brengen. Publiek is welkom en toegang tot het stadion is gratis.



IK, MALIE Pieterse (makamba) wonende sinds ruim drie jaar op Aruba, mocht vandaag, 22 oktober 1991, op Surfside mee genieten van een grandioos samenkomen onder uw leiding, van een groots feest voor de ouderen van Aruba.

De gehele opzet, onder andere muziek, volksdansen en de gitarist, was meer dan uniek. Wat een heerlijk gezicht, al die blije mensen. Lief bestuur van 'De Zonnebloem', ga zo door. Uw werk zal beloond worden met het gevoel wat u en uw medewerkers voor deze mensen hebben gedaan.

Ook, nogmaals, namens mij, en ook zeker uit naam van de mensen waarvoor dit feest werd gegeven, mijn hartelijke dank.

MALIE PIETERSE
Aruba

Voorlichting voor ouders

ORANJESTAD — ... tot e met 21 no... worden op dinsdag-... derdagavond van ze... negen uur door de... ting het Wit Gele... informatie-avonden... toekomstige ... gehouden. Deze ... plaats in het Bu... trum Noord.

Medewerking wor... leend door zuster P... dr. S. Sneek, S. Kap... Dijkhout, S. Tromp... Fernandez, zuster ... guez, Famia Planea... Figaroa, die allen o... gebied de verschil... facetten voor, tijde... na de geboorte beli... Het geheel wordt be... met een 'baby showe...

Rooi Afo verrast

ORANJESTAD — Deportivo Rooi Afó zorgde gisteravond in de Arubaanse Voetbalbond-competitie voor een grote verrassing door het sterke Estrella met een 1-0 nederlaag naar Santa Cruz terug te sturen. Linksbuiten Eric Hereira nam het enige doelpunt van deze gelijkopgaande wedstrijd voor rekening.

Estrella liet nogal kansen verloren gaan, wijl Rooi Afó de snelle ... vallen slecht afwerkte. ... choon Rooi Afó na de ... met 1-0 voorstond, werd ... verdedigend doch aanval... gespeeld, waaruit echter ... doelpunten meer kwamen.



BEKENDMAKING

Als bewijs van betaling van de toegewezen staatsobligaties, uitgegeven op 12 februari 1991, zijn door de Centrale Bank van Aruba

TOEWIJZINGSBRIEVEN

afgegeven.
Deze brieven kunnen vanaf heden bij de Centrale Bank, gevestigd aan de Havenstraat 2, Oranjestad, worden ingewisseld tegen het aantal staatsobligaties zoals vermeld onder afdeling B.
Ook kunnen deze obligaties na ontvangst van de toewijzingsbrieven per aangetekende brief aan de aanbieders van de toewijzingsbrieven worden toegezonden.

J.H.G. Driessen
Wnd. President

Aruba, 24 oktober 1991.



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen buiten kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Postbus 127-257.

TELEFAX: 22368.

REK. nr 10.815.445 Banco di

E: 100

CENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ... en kunnen iedere dag tussen 08.00- ... 14.00-17.00 uur worden opgegeven; ... op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ... maandag en donderdag vóór 10.00 uur ... zijn, kunnen de dag daarop (dus ... en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Hot Spots** (comedy.

* * * * * * * *

APOTHEEK (nachtdienst)
... **brug**: Eagle, tel.: 29011.
... **di brug**: San Lucas.

* * * * * * * *

DIENSTREGELING DOKTOREN
(... .00-07.00 uur):
... stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ..., Paradera en Sta Cruz: dokter E. ... tel.: 23379/28442.
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ... E. Boderie via Centro Medico San ... (tel.: 48833) of via Alarmcentrum

* * * * * * * *

... BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... ander ongeluk, gelieve Alarmcen- ... te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Enge- ... laat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ... G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

... GELE KRUIS ARUBA
... ELINGENBUREAU (Koningstraat 22, ...444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50- ... uur.
... dag te Paradera (tel.: 25543) van ... 11.00 uur; dinsdag: San Nicolas ...)/Noord (23425) van 08.00-11.00 ... woensdag: Santa Cruz 28288) van ... 11.00 uur; donderdag: Dakota ..., Oranjestad (23168), Savaneta ...) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

* * * * * * * *

... RMATIECENTRUM KONINGIN WIL- ... NA FONDS (voor de kankerbestrij- ... Aruba): geopend van maandag t/m ... van 08.30-11.30 uur - J.E. Iraus- ... in 3 (juist achter de pastorie van ... stad).

* * * * * * * *

... COTICS ANONYMOUS HELPLINE: ...089 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

... HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ ... tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

... PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): geopend op dinsdag, woensdag ... donderdag van 14.00-18.00 uur voor ... ingen omtrent preventie alcohol/ ... misbruik.

* * * * * * * *

... ESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. ... 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG 18.00 Cartoons; 18.25 ... PE-programma; 18.40 Gobierno ... informa; 19.10 Telenoticias; 19.45 ... League Baseball World Series: ... Braves vs Minnesota Twins ... 5); 23.00 A Man called Hawk; ...00 Sluiting.

* * * * * * * *

... DAG
... VERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke ... dag van 10.00-12.00 uur en zondag ... 11.00-12.00 uur in de protestantse

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openings- ... maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ ...00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE- LIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00- 19.00 uur.

SPORT
VISTOERNOOI (Aruba Nautical Club): 08.00 uur start 'blue marlin Calcutta'; 17.30 uur terugkeer jachten bij de ANC-pier.

* * * * * * * *

Cor Vis (41) overleden

ORANJESTAD — Omstreeks zeven uur vanmorgen overleed op 41-jarige leeftijd Cor Vis, eigenaar van de Lucor-juwelierszaken op Aruba en het nieuwe radiostation Galaxie. Vis voelde zich onwel, werd naar de eerste hulp gebracht en overleed korte tijd later aan een hartaanval.

Protest tegen slechte weg

ORANJESTAD — Bewoners van Cashero hebben bij monde van dr. Leonard Berlinski een beroep gedaan op minister van publieke werken Charro Kelly over de deplorabele toestand van de weg, vanaf de T-weg beginnende aan de grote weg naar Ayó en lopende tussen de woningen Cashero 17 en Cashero 37 naar Zumbo.

Verzocht wordt om zonder uitstel tot vernieuwing en of reparatie en onderhoud van deze weg te willen overgaan. De bewoners ondervinden veel schade van de situatie waarin deze weg zich thans bevindt.

Illegale in Adamskostuum

DAKOTA — Een 21-jarige vrouw op Dakota riep de politiehulp in voor een 44-jarige buurman, die in zijn blootje door huis en tuin liep.

Bij aankomst van de politie bleek dat de man zijn kleren in de tuin had gegooid en als 'Adam' rondliep. De man kon geen uitleg geven waarom hij zo rondliep. Toen hem gevraagd werd om zijn verblijfspapieren te tonen, had hij deze niet.

Hij kreeg de kans zich aan te kleden en werd naar de wacht overgebracht. Daarna gaat hij naar het Huis van Bewaring in afwachting van zijn uitzetting.

Sabado Sensacional

ORANJESTAD — Op Plaza Betico Croes is de bouw van de set voor de rechtstreekse uitzending van Sábado Sensacional door het Venezolaanse tv-station Venevisión begonnen. De sponsor van dit senario is — evenals vorig jaar — Arends Construction van Karel Arends.

Deze geste van een Arubaanse aannemer wordt door de organisatoren bijzonder op prijs gesteld. Directeur Karel Arends noemt het in een gesprek met de Amigoe belangrijk dat zijn bedrijf ook dit jaar de traditie voortzet, omdat deze rechtstreekse uitzending voor Aruba van groot promotiebelang is. Verwacht wordt dat dit jaar het record aantal bezoekers overschreden zal worden. Dit jaar verwacht de organisatie twintigduizend toeschouwers, vijfduizend meer dan vorig jaar.

Van Gaalen overleden

ORANJESTAD — Op zeventigjarige leeftijd overleed in Valkenburg, Nederland, oud-onderinspecteur van politie Kees van Gaalen. Hij diende ruim dertig jaar, tot 1964, bij het Korps Politie Nederlandse Antillen, in het bijzonder Aruba waar hij jarenlang hoofd was van de Technische Dienst van de recherche.



■ *ORANJESTAD — Aruba was bijzonder goed vertegenwoordigd op de Incentive Travel Show IT&ME, welke in Chicago plaatsvond. Het is de grootste prijzenshow in de Verenigde Staten waar landen en produkten naar voren worden gebracht. Onder leiding van Simon Oduber Jr. werd het 'New Aruba' geïntroduceerd bij de ruim twaalfhonderd 'incentive' huizen, plannenmakers en reisagentschappen.*

De Arubaanse delegatie, met Miss Aruba Jerusha Rasmijn en vertegenwoordigers van hotels, bracht onder meer tot uitbeelding het Fort Zoutman, The Mill en de architectuur van het Daniel Leo Plaza. Ook Air Aruba en ALM waren present. Miss Aruba was een uitstekende gastvrouwe voor de bezoekers.

Etiqueta in nieuw jasje

ORANJESTAD — Het twintigduizend oplagen tellende blad Etiqueta is ingaande deze maand met een gedeelte begonnen, onder de kop 'Aruba de Primera — one happy island'. Verschillende interviews en een schat aan gegevens over het actuele Aruba met enkele pagina's over hotels en restaurants. Het blad wordt in Venezuela, Miami en Curaçao verspreid.

1.000 Florin aan steekpenningen

Didi Wernet betaald voor afgeven werkvergunning

ORANJESTAD - De affaire rond de werkvergunningen werd vanmorgen in de ochtendbladen Diario en Corant opnieuw aangewakkerd. En ditmaal zijn de details saillanter dan ze al waren. Het statenlid Didi Wernet wordt er in beide kranten van beschuldigd voor 1.000 florin aan steekpenningen te hebben aangenomen om ervoor te zorgen dat er een werkvergunning afgegeven zou worden. Saillant is dat het hier om een vergunning voor een Surinaamse werknemer van de Corant gaat.

Het ochtendblad had contact opgenomen met het statenlid met de vraag wat de mogelijkheden waren om een werkvergunning te kunnen krijgen. Didi Wenret zegde zijn medewerking toe, waarvoor de Corant dan wel 1.000 florin moest betalen, hetgeen de krant ook deed. Ondanks dat er aanwijzingen waren dat de werkvergunning inderdaad afgegeven zou worden, en de werknemer al 350 florin op de bank kon storten, bleef de uitreiking van het papiertje achterwege. De werknemer bleef zonder vergunning en werd nota bene door de dienst immigratie achter de drukpers vandaan gelicht en in verzekerde bewaring gesteld, in afwachting van zijn uitzetting. De Corant ziet deze vuige handelwijze als een represaille tegen de krant, omdat zij de regering Oduber niet bepaald vriendelijk gezind is. De Corant heeft daarom een kort geding aangespannen tegen het Statenlid. Wernet wilde vanmorgen niet op de zaak in gaan, maar zal morgen een persconferentie beleggen.

Politie-protest tegen inhouding salaris

ORANJESTAD — "Het is alleen maar pesterij en had nooit zover hoeven te komen", zo liet de vice-voorzitter van de Arubaanse Politiebond, Edwin Thijssen, na afloop van de spoedvergadering van de politiebond horen.

De spoedvegadering werd gehouden, omdat een groot aantal politieagenten onaangenaam getroffen werden doordat bij het uitbetalen van het salaris bleek dat er een stevig bedrag was ingehouden van hen die betrokken zijn geweest bij de activiteiten rond de schorsing van twee onderinspecteurs.

Dit werd besloten omdat er totaal geen sprake was van een actie, maar alleen dat het personeel gebruik had gemaakt van haar constitutioneel recht om te vergaderen. Nu wordt ineens geld ingehouden, waarbij zelfs een politieman die twee vrije dagen had in die tijd ook twee dagen werden ingehouden. Het blijkt duidelijk dat men vooral de bestuursleden van de politievakbond heeft willen treffen, hetgeen als pesterij wordt gezien.

Overwogen wordt bij de regering schriftelijk te protesteren of mogelijk een rechtszaak te beginnen. Vice-voorzitter Edwin Thijssen stelde nog dat het nooit zover had hoeven te komen en dat het in belang van Aruba is dat in harmonie wordt samengeleefd.

Ofschoon ruim honderd politiemensen tegen de schorsing hadden geprotesteerd, werd slechts van een enkeling geld ingehouden voor de periode van 14 tot en met 17 juni, de periode dat er tussen de politievakbond en regering fricties bestonden. Bestuursleden van de vakbond waren het 'slachtoffer' van deze onverwachte inhouding, gemiddeld vierhonderd florin per persoon.

Uit een gesprek met commissaris Arie Rasmijn was gebleken dat van 'hogerhand' opdracht hiertoe was gegeven. In de haast om 'straffend' op te treden had financiën niet eens de moeite genomen om de juiste situatie vast te stellen. De verklaring van de commissaris dat hij van hogerhand opdracht kreeg, heeft bij de leden van de politiebond het vertrouwen in de commissaris niet versterkt. "Als de commissaris zo is", aldus de politiebond, "kunnen wij als politie geen vertrouwen meer in hem hebben".

Per bulk of per zak

Importeurs veroordelen nieuwe cementtarieven

ORANJESTAD — De cementimporteurs op Aruba — Cempro-Technica, Gomez Enterprises en Antil nv — zijn het niet eens met het nieuwe tarief dat ASTEC voor het lossen van cement rekent. Volgens de importeurs zou daaruit blijken dat Thiel Corporation duidelijk voorgetrokken wordt nu deze vanuit zijn silo's te Barcadera cement per bulk kan leveren.

De drie importeurs zijn van mening dat deze gang van zaken onjuist is en dat evenredige tarieven gerekend dienen te worden. In eerste instantie zou ASTEC hebben voorgesteld voor bulklossing 13,50 florin per 1000 kg plus 1,35 toeslag te rekenen, doch ASTEC zou door APA gedwongen zijn het tarief naar vijf florin per 1000 kg te brengen. Reeds in 1973 vroeg Cempro een terrein te Barcadera voor bouw van een bulkstation, dat in 1983 nog eens tezamen met Antil werd herhaald. Men kreeg geen antwoord, wel werd het gevraagde terrein verleden jaar aan Thiel Corporation ter beschikking gesteld.

Uit het overzicht van de importeurs blijkt, dat sedert 1983 toen de ASTEC van start ging, het lossingstarief voor cement gebaseerd was op 35 florin per 1000 kg met toeslag van 1,35 voor het uit het ruim halen van 'zak-voor-zak' cement. Enige jaren later kwam het cement zó aan, dat het of met kranen uit het ruim op paletten werd gelost of door een forklift uit het ruim gereden kon worden.

Steeds hebben de importeurs geklaagd dat het tarief niet klopte en veel te hoog was. ASTEC heeft volgens hen nooit willen luisteren. Op 5 april 1991 kreeg men zelfs een brief van ASTEC waaruit de importeurs konden vaststellen dat er nooit enige uitzondering op het bestaande tarief zal worden gemaakt.

De importeurs zijn van mening dat desondanks Thiel Corporation, die voor miljoenen in haar bulkstation investeerde, toch wel bepaalde toezeggingen moet hebben gehad om cement per bulk in silo's te lossen. Men gaat toch zo maar niet miljoenen investeren als men weet dat 35 florin per 1000 kg het verlies alleen maar hoger zal maken. De importeurs hebben er geen bezwaren tegen dat voor bulkcement een speciaal tarief wordt gerekend, maar dan moet dit wel evenredig zijn met de andere tarieven, hetgeen thans niet het geval is.

Betreurd wordt dat de cementimporteurs niet geraadpleegd werden, van 'overleg' of 'inspraak' is er geen sprake geweest. Dit is wel een flagrante tegenstelling van de brief van 8 oktober 1991 van de APA, waarin deze ontkent dat het nieuwe tarief noch op verzoek noch op instructie van de APA is geschied. Eraan toegevoegd wordt: "Dat het beleid van de APA immers altijd is geweest om door middel van consultatie, daarbij alle betrokken belangen zorgvuldig afwegende, te komen tot verantwoorde tarieven".

In dit geval was er geen sprake van consultatie of overleg, aldus de cementimporteurs, die zich thans beraden welke — mogelijk juridische — stappen zij zullen gaan nemen.

Via sterfhuis-constructie

Toch redding Air Holland

BADHOEVEDORP - Air Holland is gered. In de nacht van woensdag op donderdag is onder leiding van zakenman Peter Langendijk definitief overeenstemming bereikt over een reddingsplan waaraan zes partijen meedoen, waaronder Langedijk zelf en het personeel. De nieuwe maatschappij Air Holland start per 1 november en beschikt over een startkapitaal van Nf 26 miljoen.

Vanmiddag zouden de partijen bij elkaar komen in Badhoevedorp om hun handtekening te zetten onder de contracten. Een en ander wordt bevestigd door de personeelswoordvoerder Jan Cocheret. Hij beklemtoont dat de redding nog niet officieel is zolang de handtekeningen niet zijn gezet. "Daarvoor heb ik de afgelopen weken teveel meegemaakt". Er is in elk geval een persconferentie gepland die moet plaatshebben aan het eind van de middag.

NEGATIEF

In een eerder stadium liet bewindvoerder mr. Pannevis van het in surseance van betaling verkerende Air Holland weten dat een sterfhuisconstructie de methode zou zijn om Air Holland te redden. Daarbij wordt naast de oude in moeilijkheden verkerende vennootschap een nieuwe vennootschap opgericht die de nog waardevolle onderdelen koopt van de oude vennootschap.

Pannevis: "Naar de nieuwe onderneming gaan dan de naam van Air Holland, de goodwill, vergunningen, de leasecontracten van drie vliegtuigen en het personeelsbestand". Dit laatste is het belangrijkste en meest kostbare eigendom van de oude vennootschap. "Het kost jaren en aanloopverliezen om vanuit het niets een goed samenhangend personeelsbestand op te bouwen".

Pannevis verwerpt het negatieve beeld dat er rond sterfhuisconstructies hangt. Het is, meent hij, in een bepaald stadium de enige manier om nog te redden wat er te redden valt. Bij botweg overgaan tot faillissement is immers sprake van kapitaalvernietiging; het personeelsbestand valt dan uit elkaar en alle vergunningen en contracten vervallen eveneens. Er kan dan alleen nog wat inboedel worden verkocht. Daarmee zijn de schuldeisers niet echt geholpen en de aandeelhouders zijn hun geld toch al kwijt.

Goede vooruitzichten voor het toerisme

ORANJESTAD — De minister van toerisme ing. Eddy Briesen sprak gistermiddag tijdens een persconferentie in het Sonesta Hotel zijn voldoening uit over het feit dat de afgelopen dagen vergaderd kon worden met de Arubaanse vertegenwoordigers die in het buitenland de toerisme-zaken behandelen. Hij noemde hen de ruggegraat van het Arubaanse toerisme. Belangrijk noemde de bewindsman het dat de plannen voor het komende jaar gezamenlijk besproken konden worden.

Charlie Ibarra, die de Arubaanse toeristische belangen in de Verenigde Staten behartigt, noemde het belangrijk dat Aruba zowel in de Verenigde Staten als in Canada vooruitgang blijft boeken. Aruba is het enige land in de VS dat ondanks de recessie de nummer één bestemming in het Caribisch gebied van de Amerikanen is gebleven, met tot en met juli een stijging van tien procent, terwijl andere Caribische gebieden, zoals de Bahamas een teruggang van zeventien procent en Jamaica een teruggang van dertien procent boekten. Voor 1992 noemde Ibarra het erg belangrijk dat bestaande markten worden verstevigd doch dat ook nieuwe markten moeten worden gezocht.

Lourdes Tromp kwam met goede berichten uit Canada van tweeduizend Canadezen in 1990, dit jaar gestegen tot vijfduizend, terwijl voor 1992 een verdere groei van 25 procent wordt verwacht. Aruba is het enige gebied in de Cariben dat niet achteruitging doch tot en met september jl. een toename van dertig procent boekte. Dit jaar is ook de Air Canada voor de eerste maal op Aruba gaan vliegen, terwijl op 21 december een 767-toestel wordt ingezet. Belangrijk noemde Tromp het ook dat het aantal stoelen bij de vluchten naar Aruba van 350 in 1990 dit jaar op duizend stoelen werd gebracht, waaronder ook 150 stoelen uit het Franssprekende gedeelte Montreal.

Jeugdtennis

ORANJESTAD — **Voor het jeugdtennistoernooi van de ALTB, dat aanstaande zaterdag van start gaat, bestaat grote belangstelling. Niet minder dan zeventig jongens en 32 meisjes hebben zich ingeschreven. De wedstrijden worden zowel op de banen van het Marlboro Tennispark als die van het Holiday Inn gespeeld.**

De programma's kunnen vanmiddag tussen zes en acht uur in het Marlboro Tennispark worden opgehaald.





Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen

OPENBARE VERKOOP VAN DOUANE-GOEDEREN

De Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen maakt hierbij bekend dat op donderdag 21 november 1991, aanvangende om 08.30 uur voormiddag, in het Gouvernements-Entrepôt aan de Rijkseenheid Boulevard ten overstaan van de notaris Mr. G.C.A. Smeets in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

DE OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 96 VAN DE ALGEMENE VERORDENING IN-UIT-EN DOORVOER 1908 (P.B. 1949 No.62). ALS AAN HET LAND AFGESTAAN BESCHOUWD WORDENDE GOEDEREN WAARVAN DE OPSLAGTERMIJN VERSTREKEN IS.

Kijkdagen:
Vrijdag 15 en Dinsdag 19 November 1991 van 8.00 uur 's morgens tot 11.30 uur en van 13.30 uur namiddags tot 16.00 uur in voormeld entrepôt.

De veiling condities en gegevens liggen 8 dagen voor de veiling ten kantore van de notaris Mr. G.C.A. Smeets aan de Emancipatie Boulevard #18 ter inzage.

De Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen.
Mr. E.M. Rosenda.

Harper's bizar...

her Brian Harper van de ns was gisteravond kken bij drie bizarre en ssende momenten in de strijd tegen Atlanta. Eerst hij Terry Pendleton en ie Smith van de Braves e thuisplaat uit te tikken pogingen om te scoren. r in de negende inning Mark Lemke (zie foto) net iets te vlug af, zodat raves met 3-2 wonnen.

WINST (2-1) MOET VOLDOENDE ZIJN VOOR DERDE RONDE

Bergkamp: wel spits, geen rechtsbuiten

Overwinning Ajax in Erfurt verdient geen gouden rand

ERFURT - Als eerste en waarschijnlijk enige Nederlandse club heeft Ajax gewonnen van FC Rot-Weiss Erfurt. In het Steigerwaldstadion werd het woensdagavond na een mager duel 2-1.

Voldoende voor Ajax de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker te bereiken. Van de laagst geklasseerde club uit de tweede Bundesliga zuid moet over veertien dagen in Düsseldorf geen stunt worden verwacht. De club uit de voormalige DDR, volgend seizoen ongetwijfeld spelend bij de amateurs, kan niet meer dan stug verdedigen.

Het bleef woensdag een raadsel hoe de formatie van de Kroaat Kuze er in vredesnaam in geslaagd was FC Groningen uit te schakelen, hoewel Erfurt bij de rust zowaar met 1-0 leidde. Schulz scoorde na een fraaie aanval via Schmidt en Heun. Het was de enige aanval van de thuisclub voor de pauze.

Ajax, door technisch directeur Van Gaal opnieuw -zij het noodgedwongen- enigszins door elkaar gehaald, blameerde zich een beetje. De ploeg had wel voortdurend een overwicht, maar deed daarmee weinig. Bovendien voelde het grootste talent Bergkamp zich op de rechterflank, op de plaats van de gepasseerde Van 't Schip, niet echt op zijn gemak.

De produktiefste speler van de Amsterdammers hoort in het centrum thuis. Hij bewees dat door prompt te scoren toen hij halverwege de tweede helft terugkeerde in het midden.

Van Gaal had besloten Van Loen, die twee weken geleden te horen kreeg tweede keus te zijn, een kans te geven. Van 't Schip, nota bene de aanvoerder, werd het slachtoffer. Het was zijn eigen schuld. Twee dagen voor de wedstrijd meldde Van 't Schip genoeg te hebben van de positie als rechtsbuiten. Van Gaal toonde begrip voor het standpunt, maar zag geen andere mogelijkheid dan hem buiten de ploeg te laten.

Bergkamp offerde zich op door naar rechts te schuiven, maar zal op korte termijn terugkeren naar het centrum. Hoe Van Gaal het probleem van de rechterspits, onmisbaar in het systeem van Ajax, zal oplossen, is nog onduidelijk. Met alleen een linksbuiten is Ajax Ajax niet. Van Gaal zal de komende dagen gaan denken en -waarschijnlijk- praten.

Roy deed het goed op links. Veel schoot Ajax daar niet mee op. De ploeg had opnieuw enige problemen met een zeer defensief ingestelde tegenstander, dit keer eentje die in de competitie in 14 duels niet verder reikte dan een overwinning en twee gelijke spelen. De opbouw van achteruit was te traag om verrassend te zijn. Jonk, uitblinker in de topper tegen PSV, begon onzeker en maakte aanvankelijk te veel fouten. Vink corrigeerde echter goed.

GEERGERD

Van Gaal gaf toe zich voor rust geërgerd te hebben. "Ik was ontzettend kwaad. Er was geen tempo, vrijwel niemand was scherp, iedereen gleed uit. Zo'n instelling hoort niet bij profvoetballers. Dat we desondanks beter waren zegt mij niets. Ajax hoort veel beter te zijn dan een dergelijke tegenstander."

De technisch directeur toonde zich slechts tevreden over de inzet en de kwaliteit van Wouters, opnieuw links op het middenveld, en Bergkamp. Verder hoopte hij voor de laatste keer een dergelijke vertoning te hebben meegemaakt. "Ik wil dat het elftal elke week, tegen wie dan ook, voluit gaat."

Veel consequenties had het zwakke spel niet. Daarvoor was de tegenstand te beperkt. Binnen enkele seconden na de hervatting zorgde de doorgeschoven Jonk voor de gelijkmaker, daartoe in staat gesteld door Pettersson en Wouters.

Bergkamp besliste het duel met een fraaie individuele actie, op het moment dat Van Loen uit het centrum was verdwenen en Van 't Schip toch maar weer op de rechtervleugel was gaan staan.

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 22 oktober speelden dertien paren de derde wedstrijd van de competitie van bridgeclub Asiento en zes paren eindigden boven de vijftig procent.

Dit maal waren het 'outsiders', die hoog scoorden en wel Bill Winkel met Harry de Vries (60%) en de dames Wilgenhof en Van Silfhout die met slechts één punt verschil (59.50%) op de tweede plaats belandden.

De zes genoemde paren waren: 1. heren De Vries/Winkel 60.00%; 2. dames Wilgenhof/Van Silfhout 59.50%; 3. heren Brown/De Paula 53.50%; 4. dames Nijdam/Winkel 52.50%; 5. mevr. Valkenberg/heer Roerhorst 50.83%; 6. echtpaar Van den Ende 50.42%.

De volgende wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond 29 oktober aanstaande om half acht op Rust & Burgh.

* * * * *

BOKSEN / ATLANTIC CITY - De Amerikaanse bokser Ray Mercer (30) heeft zijn wereldtitel in het zwaargewicht (WBO-versie) behouden. Het gevecht tegen uitdager Tommy 'The Duke' Morrison werd na 28 seconden in de vijfde ronde door arbiter Tony Perez gestopt. Morrison was de betere bokser in de eerste reikbaar voor de achtervolgers.

Lemke opnieuw matchwinnaar voor Atlanta

Braves trekken stand in World Series gelijk

ATLANTA - Brian Harper, de catcher van de Minnesota Twins was gisteravond betrokken bij drie bizarre spelmomenten waarvan de laatste beslissend bleek te zijn voor de uitkomst van de wedstrijd tegen de Atlanta Braves. Eerst wist hij dapper in de weg te staan van de aanstormende Lonnie Smith die, na eerst getwijfeld te hebben, toch probeerde te scoren vanaf het tweede honk. Harper gaf geen krimp, zodat hij met bal en al werd omvergekegeld maar Smith toch uit kon maken. In dezelfde inning kon hij met een snoeksprong de naar de thuisplaat glijdende Pendelton uittikken en zo de stand op 1-1 houden in een voor de Braves ongelukkige zevende inning.

Maar in de laatste slagbeurt van de ploeg uit Atlanta was Mark Lemke, de matchwinnaar van de wedstrijd van dinsdagavond, hem toch net iets te snel af, althans volgens de hoofdscheidsrechter. Lemke, opnieuw de held van de Braves, sloeg een driehonkslag en rende na een vangbal in het linkerveld binnen. Harper ving de perfecte aangooi van Shane Mack en dacht Lemke met zijn handschoen aan de elleboog te hebben geraakt, maar de umpire dacht er anders over. Het werd 3-2 en de Braves hadden de Twins voor de tweede keer in de serie verslagen om de stand na vier wedstrijden gelijk te maken.

Daarvóór leek het alsof er alleen met homeruns punten konden worden gescoord. Van de kant van de Twins sloeg veteraan Mike Pagliarulo er een in de tribunes. Bij de Braves waren het ook twee veteranen: Terry Pendelton en Lonnie Smith die met solo-homeruns voor de punten zorgden.

Zowel John Smolz bij de Braves als Jack Morris bij de Twins stonden verder hun mannetje op de werpheuvel en het begon er naar uit te zien dat het opnieuw een extra innings. Lemke dacht er echter anders over. Het kleine mannetje dat in het seizoen nauwelijks opviel als slagman en meestal de zevende of achtste plaats innam in de slagvolgorde, zorgde weer voor de 'gouden hit' en scoorde kort daarna het winnende punt.

Vandaag wordt de laatste wedstrijd gespeeld in Atlanta voordat beide ploegen weer naar Minnesota vertrekken. Een belangrijke wedstrijd, want de ploeg die vanavond wint staat op 3-2 in de serie en heeft aan één overwinning genoeg om zich wereldkampioen '91 te mogen noemen.

Geloof maar dat er vanavond met tomahawks gezwaaid zal worden en er indianengezang zal worden aangeheven in het uitverkochte Fulton County Stadium bij het afscheid van de fans van hun dapperen, die tegen alle verwachtingen in een sensationeel seizoen achter de rug hebben.

Sport Agenda

RO DEPORTIVO KORSOU
ad)
van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; - en donderdagmorgen gesloten.

BENNIE LEITO

d op woensdag van 14.00-16.45 dag van 20.00-22 00 uur; zaterdag 00-17.00 uur en zondag van 09.30- 14.00-17.00 uur.

EN
or Bowling Club, Chuchubiweg)
stijden maandag t/m donderdag 7.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag 6.00 uur tot na 02.00 uur; zondag 13 00 uur

AKVERENIGING CURAÇAO
& Burgh)
maandagavond om 20.00 uur gele- d tot schaken.

AKVERENIGING JANWE
o di Bario Janwé)
zaterdag van 09.00-13.00 uur les en -training voor de jeugd vanaf 3 jaar

KEN
)
uur tweede ronde heren selectietoer- Schaakcentrum Capablanca, Plan- t 5.

EN
aose Dambond)
uur individuele kampioenschappen Weg naar Welgelegen.

* * * * * * * * *

AG
SPORT
60-jarig bestaan golfclub)
uur wedstrijden tussen vier beroeps- - Curaçao Golf & Squash Club, stad.

* * * * * * * * *

Uitslagen Europa Cup-voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de eerste wedstrijd in de tweede van de strijd om de drie Europese voetbalbekers zijn als volgt:

EUROPA CUP I (landskampioenen)

Panathinaikos (Gri) - IFK Goteborg (Zwe)	2-0
Olympique Marseille (Fra) - Sparta Praag (Tsj)	3-2
PSV Eindhoven (Ned) - Anderlecht (Bel)	**0-0**
Kispest (Hon) - Sampdoria (Ita)	2-1
Dinamo Kiev (Sov) - Brondby (Den)	1-1
Barcelona (Spa) - Kaiserslautern (Dui)	2-0
Benfica (Por) - Arsenal (Eng)	24/10
Rode Ster Belrado (joe) - Apollon Limassol (Cyp)	3-1

EUROPA CUP II (bekerwinnaars)

Oporto (Por) - Tottenham Hotspur (Eng)	1-3
Atletico Madrid (Spa) - Manchester United (Eng)	3-0
GKS Kattowice (Pol) - Club Brugge (Bel)	0-1
Ilves (Finlandia) - AS Roma (Ita)	1-1
Sion (Zwi) - Feyenoord (Ned)	**0-0**
Ferencvaros (Hon) - Werder Bremen (Dui)	2-3
IFK Norrkoping (Zwe) - AS Monaco (Fra)	1-2
Galatasaray (Tur) - Banik Ostrava (Tsj)	0-1

EUROPA CUP III (UEFA beker)

BK 1903 Kopenhagen (Den) - Bayern München (Dui)	62
Dinamo Moskou (Sov) - Cannes (Fra)	1-0
FC Utrecht (Ned) - Real Madrid (Spa)	**1-3**
AA Gent (Bel) - Eintracht Frankfurt (Dui)	24/10
Xamax Neuchatel (Zwi) - Celtic (Sch)	5-1
Osasuna (Spa) - VFB Stuttgart (Dui)	0-0
Torino (Ita) - Boavista (Por)	24/10
Lyon (Fra) - Trabzonspor (Tur)	3-4
PAOK (Gri) - FC Tirol (Oos)	0-2
Auxerre (Fra) - Liverpool (Eng)	2-0
Sigma Olomouc (Tsj) - Torpedo Moskou (Sov)	2-0
Sporting Gijon (Spa) - Steaua Bukarest (Roe)	24/10
Genua (Ita) - Dinamo Bukarest (Roe)	3-1
AEK Athene (Gri) - Spartak Moskou (Sov)	0-0
Hamburger SV (Dui) - CSKA Sofia (Bul)	2-0
Rot-Weiss Erfurt (Dui) - Ajax (Ned)	**1-2**

De return-wedstrijden worden op 6 november gespeeld.

Sion komt ook niet tot scoren: 0-0

Feyenoord heeft fraai uitzicht op kwartfinale

SION - Feyenoord heeft woensdagavond in Zwitserland aan de verwachtingen voldaan. In een levendig duel werd FC Sion koelbloedig op 0-0 gehouden. De Rotterdammers verschaften zichzelf met die uitslag een fraai uitzicht op de kwartfinales van het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars.

Penningmeester Jorien van den Herik, die al geruime tijd om kasgeld zit te springen, is over twee weken bovendien verzekerd van een goed gevulde Kuip.

Feyenoord, hartstochtelijk aangemoedigd door ruim 2000 fans, had weinig te vrezen van de huidige nummer drie in de Zwitserse competitie. FC Sion presenteerde zich voor eigen publiek als een uiterst middelmatige tegenstander.

Met iets meer aanvalsdrang had er voor Feyenoord zeker een kleine overwinning ingezeten. De bekerwinnaar stelde zich evenwel in een vroegtijdig stadium tevreden met een dubbelblanke eindstand, in de veronderstelling dat het karwei in de Kuip kan worden afgemaakt. Gezien het povere weerwerk van Sion geen overmoedige gedachte.

Naar verwachting begonnen beide ploegen met drie aanvallers aan het duel, tamelijk uniek in Europees bekervoetbal. Voor de verdedigers van Feyenoord was het aanvankelijk even zoeken naar de persoonlijke tegenstander.

De Joegoslaaf Baljic begon verrassend als rechtsbuiten, waar hij Heus op zijn weg vond. Na vijf minuten zocht de geslepen oud-international zijn vertrouwde stek in de spits op, waar De Wolf hem al stond op te wachten. De vervaarlijke voorstopper had zich in de voorbereiding volledig op Baljic ingesteld en lustte hem rauw.

De Wolf kwam niet helemaal aan zijn trekken. Gedurende de wedstrijd bleven de drie frontsoldaten van Sion van plaats wisselen. Die taktiek vergde veel concentratie en energie van de Rotterdammers, die zich echter niet lieten misleiden.

Vanaf het beginsignaal van arbiter Marko (Tsj) zat er volop strijd in de krachtmeting. Aan beide kanten was de vechtlust groot. In de twaalfde minuut toonden zowel Fräser als Baljic de verkeerde agressie. De Rotterdamse atleet haalde zijn tegenspeler Calderon grof neer en mocht blij zijn, dat Marko volstond met de gele kaart.

Hetzelfde gold voor Baljic. Tijdens een luchtduel raakte hij met zijn elleboog De Wolf vol in het gezicht. De stoere karakterjongen ging gestrekt en was pas na een paar minuten in staat het spel te hervatten. Marko had niet precies gezien wat er was gebeurd en besloot het incident daarom maar met geel af te doen.

Een kwartier later nam De Wolf op bescheiden wijze revanche. Zijn klapje naar Baljic werd niet gezien door Marko, maar wel door Calderon. De Argentijnse exinternational ging boos verhaal halen bij de onverstoorbare scheidsrechter. Wegens protesteren kreeg ook hij de gele kaart.

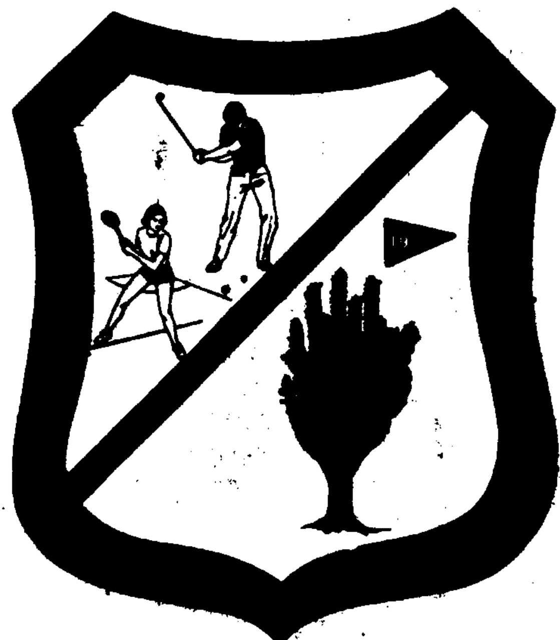
Feyenoord speelde een uiterst solide eerste helft. De Zwitsers, die in technisch opzicht geen bijster sterke indruk maakten, werden met veel inzet uit het strafschopgebied van doelman De Goey gehouden. Sion dwong mede daardoor voor de rust geen enkele hoekschop af. Spelmaker Calderon kwam nauwelijks aan voetballen toe. Hij werd door het loopwonder Fräser uitstekend afgeschermd.

De Goey moest in de eerste 45 minuten slechts twee keer naar de grond. Het schot van verdediger Quentin in de 25ste minuut werd door de lange sluitpost moeiteloos onschadelijk gemaakt. Op slag van rust kon De Goey nog net een te zachte terugspeelbal van De Wolf onderscheppen.

Hoewel Feyenoord evenmin uitgespeelde kansen kreeg, was de Jansen-brigade duidelijk de betere ploeg. De vleugelspitsen Blinker en Taument hadden enkele goede acties, maar het jeugdige duo slaagde er niet in de ploeterende aanvalsleider Damaschin in stelling te brengen. De bonkige Roemeen werkte hard, maar kon niet loskomen van zijn geconcentreerde bewaker Geiger (33), die 33 interlands op zijn naam heeft staan.

Na de pauze drong Sion, spelend naar de favoriete kant, iets meer aan. De thuisploeg kreeg nu ook hoekschoppen, maar echt in de problemen kwam Feyenoord niet. In de zestigste minuut kwamen de Rotterdammers goed weg. Scholten liep in het strafschopgebied de zwakke Manfreda van de bal. Het publiek en de spelers van Sion schreeuwden vergeefs om een strafschop.

In de weinig opwindende slotfase consolideerde Feyenoord de gunstige uitgangspositie. Kiprich, ingevallen voor Damaschin, en Bosz kregen nog een gele kaart.



CURACAO GOLF

GELUKGEWENST

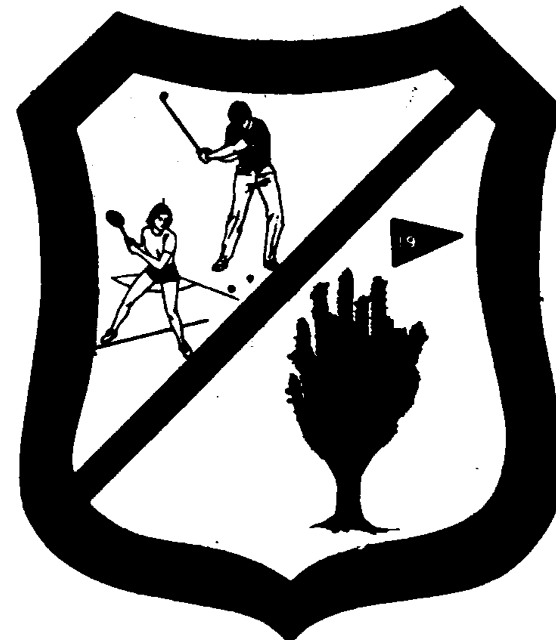


......Enige aanwezigen op de gisteravond gehouden receptie..................

60 JA...

1931 -

SQUASH CLUB





......Club prof. Robert Zingel met twee buitenlandse profs..................

In verband met het 60-jarige jubileum van de Curacao Golf & Squash Club zal het in het clubgebouw, op het golfveld en op de squashbanen in Emmastad bruisen van de activiteiten. De festiviteiten zijn reeds begonnen op afgelopen zaterdag 19 oktober. Speciale wedstrijden worden georganiseerd.

Het hoogtepunt van het feestprogramma vormen de wedstrijden op 25, 26 en 27 oktober tussen vier beroepsgolfers. Drie van hen komen uit het buitenland: een uit Costa Rica, een uit Venezuela en een uit Florida. De vierde prof is uiteraard de eigen clubprof Robert Zingel.

Alle geinteresseerden zijn van harte welkom. De toegang is gratis. Wel moeten bezoekers zich houden aan de aanwijzingen van de organisatoren. De wedstrijden beginnen telkens om half twee 's middags. De Curaçao Golf & Squash Club hoopt op een grote opkomst, aangezien zo'n evenement slechts eens in de zoveel jaren voorkomt. Verder willen het bestuur en de leden het bestaansrecht van hun club nogmaals bevestigd zien, want als het aan hen ligt zullen er nog vele jubilea volgen.











ANDERLECHT DURFT NIET TE VOETBALLEN IN EINDHOVEN

PSV te voorzichtig tegen Belgische titelhouder: 0-0

EINDHOVEN - PSV - Anderlecht, een draak van een wedstrijd, zonder doelpunten. De schuld moet, zonder het minste trekje van chauvinisme, bij de landskampioen van België worden gelegd.

Anderlecht weigerde te voetballen. De Mos begon, volgens een goede Belgische traditie, met slechts één spits, Luc Nilis. Bosman was opgeofferd aan Verheyen, die voor de schijn op de rechterflank speelde, maar in feite de voorste middenvelder was en als enige taak had te voorkomen dat Heintze zou oprukken.

PSV, met alle angst voor de uitbraak, die Anderlecht overigens ook nog uiterst behoedzaam bedreef, had tegen dit elftal aanvallender, brutaler moeten spelen. Meer gebruik moeten maken van de aanvallende krachten, die Van Aerle en Popescu kunnen ontwikkelen.

Robson en Arnesen durfden, in dit duel waar de angst voor het bekende allesbepalend was, ook niet te gokken. Popescu was de eerste 45 minuten het slot op de deur en de aanvallend minder begaafde Valckx mocht voor de verdediging spelen. Dat uiteraard leidde niet tot opmerkelijk offensief voetbal.

Aan de rechterkant van het veld gebeurde in feite hetzelfde. Van Aerle was meer achter dan voor De Jong te vinden. De vrijheid die De Jong kreeg, maakte hem tot een gemakkelijk vindbaar aanspeelpunt, maar de rechter verdediger is niet geschapen voor de flonkerende, inventieve, gedurfde offensieve actie.

PSV ploeterde dus omzichtig in de richting van De Wilde, die niet alleen zijn vaste vier verdedigers, van wie Kooiman zijn tweede gele kaart opliep, voor zich had, maar ook de diep hangende middenvelders Walem en Boffin. De strook rond de middenlijn kon niet snel worden overbrugd, de weg naar Romario was geblokkeerd.

De kleine Braziliaan kreeg niettemin een enkele keer toch de bal waar hij hem graag heeft. Het leverde hem een vrije doorgang naar doel op, maar de scherpe Oostenrijker Forstinger had terecht opgemerkt dat hij zijn vrijheid had verworven na een "vrijzetter" op Rutjes. Romario bood Popescu een kans op afstand. De richting ontbrak. Solerend vond hij ook een opening, hij schoof de bal uit een kleine hoek voorlangs.

Tien minuten voor rust kwam er een volledig einde aan de activiteiten van de spits. In de dekking aangespeeld, probeerde hij weg te draaien, maar vond zijn linkervoet geklemd tussen de rechter van De Wolf en het gras. Verder spelen was onmogelijk, Scheepers completeerde het elftal na vier minuten oponthoud.

TWEEDE HELFT

De tweede helft was niet anders dan de eerste, zij het dat Anderlecht in het begin een paar keer oprukte. PSV bleef het elftal dat het meest naar voren speelde, maar daar in feite ook niets mee kon doen. Omdat de opbouw niet in goede handen was, omdat het Brusselse centrum volledig was dichtgebouwd, maar vooral omdat Popescu steeds van te ver moest komen om ten minste iets te doen.

Alleen in een dood-spelsituatie, vrije trap van Koeman, maakte de Roemeen het De Wilde een keer moeilijk. Dat deed Boffin bij een een-mansactie trouwens ook met Van Breukelen.

Pas negentien minuten voor tijd ruimde De Mos een plaatsje in voor Bosman. Van dat moment had Anderlecht anderhalve spits, want Nilis, stevig in de greep van Van Tiggelen, had nog maar halve waarde na al het eenzame werk dat hij had moeten opknappen.

Niettemin deed Anderlecht in het laatste kwartier meer aan voetbal vooruit dan in de voorgaande 75 minuten. Olieviera en Degryse waren daar verantwoordelijk voor. Maar PSV moet zich die spelverandering het meest aantrekken. De thuisspelers verloren hun rust in het verlangen het onmogelijke doelpunt toch af te dwingen.

Over twee weken volgt de herhaling. PSV kan daar niet gerust op zijn. Anderlecht trouwens heeft daar ook weinig reden toe.

UTRECHT - Overreden door een Cadillac. De dood van FC Utrecht in het UEFA-bekertoernooi kwam zoals trainer Ab Fafié dat bij de loting had gewenst.

Real Madrid liep eerst een halfuurtje te slaapwandelen om vervolgens te laten zien waarom club zo groot is: 1-3. De return op 6 november in Bernabeu-stadion is derhalve een formaliteit.

"De Koninklijke" wilde zich ook niet laten overrijden door een volkswagentje. FC Utrecht was niet meer dan een pruttelend Deux-Chevautje. Het karretje raakte total loss in de crash met de Cadillac, die onbeschadigd bleef.

Nederlands hart was vol van de komst van Spaanse sterrenploeg. Met veel goede wil kon FC Utrecht de eerste helft behoorlijk tegenspel bieden aan de hooghartige vedetten. De thuisclub bestookte het doel van Buyo met snelle combinaties. Roest dwong de doelman naar de hoek na een een-twee met Verrips.

In de 19e minuut nam FC Utrecht [illegible] fase verdiend, de leiding. De Kock lanceerde Plugboer, die doorschoof naar de inlopende Smolarak. De schuiver van de Poolse publiekslieveling was niet hard maar wel zuiver.

De volgepakte Galgenwaard stond op zijn kop. Op voorsprong tegen Real, dat was op zich al een wonder.

De treffer schudde de Madrilenen wakker. Zij gingen voetballen, bleven met hun oogstrelende kunstjes aanvankelijk ver van het doel van Van Ede. Tot de Hongaarse scheidsrechter Nemeth blessuretijd bij de eerste 45 minuten ging tellen waren twee vrije trappen (Prosinecki en Sanchis) het enige gevaar. Utrecht was met een kopbal van Bijl in de 40ste minuut veel gevaarlijker.

In de blessuretijd van de eerste helft blokkeerde De Kock de doorbrekende Butragueno. De overtreding van de Spaanse international leek onnodig. "Butra" had nog niets laten zien. De Kock kreeg de gele kaart en een vrije trap tegen. Prosinecki schoot in, via de vingers van Van Ede en de paal, 1-1.

GELIJKMAKER EEN KATER

"De gelijkmaker betekende een enorme kater voor de ploeg", oordeelde Ab Fafié. "Zo'n goal telt dubbel. Het was moeilijk het elftal weer op de rails te krijgen."

Schutter Smolarek bleef in de rust in de kleedkamer achter. Zijn rug speelde weer op. Hij werd vervangen door Van de Weert. Gelijk was het meeste gevaar uit de voorste linie verdwenen.

Real schakelde na rust een versnelling hoger, tikte de Utrechters soms volledig weg, ook al viel na enkele minuten Prosinecki met een [illegible] minuut voorbij. Van Ede een kopdoelpunt van Michel na een wervelende aanval.

Acht minuten later werd het toch 1-2. Op een pass van Butragueno tikte Roest de bal langs zijn eigen doelman. "Een zeer amateuristische goal", meende Fafié, "Dit niveau voetbal onwaardig."

"Koning Ab" moest toegeven dat daar het einde voor FC Utrecht was gekomen. Verdediger Villaroya bepaalde de eindstand op 1-3 met een afstandsschot. "Ook daar gingen beoordelingsfouten aan vooraf", vond de treurende coach. De complimenten van collega Antic konden hem niet opbeuren.

Silvio Claude begraven



PORT AU PRINCE - ...enwoordigers van de ...id en van de legerlei... waren aanwezig bij de ...fenis van pastor Silvio ...le, leider van de Haï...se Christendemocrati...partij, die zich tijdens ...leven heeft doen leren ...n als een felle tegen...der van het bewind van ...valiers. In de avond van de militaire staats... welke een eind maakte het bewind van gekozen ...dent Jean Bertrand Aris... werd Claude gelyncht vermeende aanhangers Aristide.
(AFP-satellietfoto)

...omas als ...perrechter ...ëdigd

...ASHINGTON - Cla...ce Thomas is ...nsdag, in een op zijn ...oek sober gehouden ...r ook vervroegde cere...ie, beëdigd als lid van Amerikaanse hoogge...tshof. Dat heeft Toni ...e, woordvoerster van hooggerechtshof, ver...d.

...ominatie van Thomas ...t de afgelopen weken ...e commotie teweeg ...een voormalig mede...ster, Anita ... intimidatie. Beiden ...en in een hoorzitting de senaatscommissie Justitie scherp onder...gd. Thomas ontkende ooit onheus te hebben ...gend,, Hill wist haar ...huldigingen niet met ...jzen kracht bij te zetten. ...de ceremonie waren ...n Thomas' vrouw Vir..., senator John Danforth ...souri-Republikein) en medewerker van opper...te Rehnquist aanwezig.

...bezet gebied

...lestijnse ...king tegen ...O-conferentie

...ERUZALEM - Radicale ...estijnen hebben ...nsdag in de door ...el bezette gebieden ...ers tot een algemene ...ing gedwongen. ...mee wilden zij hun ...est tegen de vredes...erentie over het ...den-Oosten in Madrid ...cht bijzetten. Dat ...ben waarnemers ...eld.

...ens ooggetuigen in de ...astrook dwongen gemas...de jongeren van de Isla...ch-fundamentalistische ...mas-beweging en van het ...sfront voor de bevrij... van Palestina (PFLP) ...keliers hun zaken te ...iten en werden automobi...en die de stakingsoproep ...eerden met stenen beko.... Het besluit van de Pale...ijnse Bevrijdingsorgani...e (PLO) om een afvaardi... van Palestijnen naar de vredesconferentie te sturen ...eft een wig gedreven ...en de 1,7 miljoen Pale...jnen, die op de bezette ...elijke Jordaanoever en ...de Gazastrook wonen.

***

American BRANDS (tabak, drank en verzekeringen) heeft de nettowinst in het derde kwartaal zien dalen van 230 miljoen dollar naar 1?7,1 miljoen dollar. De ... ging in het derde kwar... omlaag met tien procent van 3,9 miljard dollar naar 3,... miljard dollar.

Besluit normalisering relaties

Noord en Zuid-Korea dichter bij elkaar

SEOUL - Zuid- en Noord-Korea zijn het woensdag in Pyongyang eens geworden over een voorstel om de relaties te normaliseren tussen de twee landen die sinds 1950 formeel in oorlog verkeren. De overeenkomst wordt in Seoul gezien als een doorbraak. Dat hebben Zuidkoreaanse functionarissen gezegd.

Pyongyang en Seoul hebben afgesproken zich met elkaar te verzoenen en op economisch gebied samen te werken. Voorts beloven de twee landen elkaar niet aan te vallen. Het verdrag moet nog verder worden uitgewerkt.

Aanvankelijk waren waarnemers pessimistisch omdat Noord-Korea tot nu toe als voorwaarde voor een akkoord steeds heeft geëist dat alle nucleaire wapens en Amerikaanse troepen uit Korea worden gehaald. Zuid-Korea wil daarentegen dat Noord-Korea zijn nucleaire programma stopt en zijn Stalinistische maatschappij openstelt. Aan deze kwesties lijken Noord- en Zuid-Korea blijkbaar nu minder zwaar te tillen. Daaraan zal zeker hebben bijgedragen de berichten uit Washington dat de Verenigde Staten hun atoomwapens terugtrekken uit Zuid Korea. Dit opent de mogelijkheid voor Noord-Korea om zijn verplichtingen welke voortvloeien uit het non-proliferatieverdrag na te komen op kernwapen-gebied.

Vervolg van pag. 1

geboden in 1992 een conferentie over de wederopbouw van Kampuchea te organiseren. De meeste deelnemende landen aan de Kampuchea conferentie zouden volgens Dumas al met een dergelijke bijeenkomst hebben ingestemd. De VS hadden al eerder het voorstel afgewezen.

De Kampucheanen reageerden voorzichtig optimistisch op het einde van dertien jaar oorlog in hun land en vrezen vooral de terugkeer van de beruchte Rode Khmer, die de bevolking na de machtsgreep in april 1975 de steden uitdreef om op het platteland te werken in wat de "velden des doods" zou gaan heten. Het was het begin van een van de bloedigste communistische revoluties in de geschiedenis. Stadsbewoners en intelectuelen vormden toen het voornaamste doelwit van executiepelotons totdat de Rode Khemrs uiteindelijk door de Vietnamese inval eind 1978 werd verdreven en genoopt werden tot het voeren van een guerrilla-oorlog.

Pol Pot was en is de Rode-Khmerleider die vooral wordt gevreesd door de bevolking. Hij was het brein achter de revolutie, maar bracht de afgelopen dertien jaar door in de wildernis in het Westen van Kampuchea of over de grens in Thailand. Prins Norodom Sihanouk, aan wie alle groepen in Kampuchea de voorkeur geven als toekomstig staatshoofd, zei enige tijd geleden het onwaarschijnlijk te achten dat Pol Pot terugkeert naar Pnhom Penh, maar volgens Khieu Samphan, die nu de facto aan het hoofd staat van de Rode Khmer wil Pol Pot dit toch doen daar hij "burger van Kampuchea" is.

Op Binnenhof:

Aanslag op verslaggever van NOS-tv

DEN HAAG - NOS-verslaggever Hans Laroes, die woensdagavond op het Binnenhof is neergestoken, maakt het volgens een woordvoerder van de Haagse politie goed.

Over het motief van de dader, de 28-jarige Hagenaar G.P.D, tastte de politie donderdagmorgen nog in het duister. De man maakt een verwarde indruk. Het politie-onderzoek richt zich onder meer op de bedreiging van de chef van de parlementsredactie van de Telegraaf enkele weken geleden. Deze werd op het Binnenhof bedreigd door een man met een mes. De politie probeert na te gaan of het dezelfde man betreft die Hans Laroes heeft neergestoken. Volgens de politie heeft de NOS-verslaggever geluk gehad. Het "stevig formaat" mes heeft geen vitale organen geraakt.

Weer rellen in Kinshasa

KINSHASA - Nieuwe rellen zijn vandaag (donderdag) uitgebroken in de Zairese hoofdstad Kinshasa, nadat president Mobutu Sese Seko woensdag oppositieleider Etienne Tshisekedi als premier had vervangen.

Demonstranten staken bussen in brand en en wierpen barricades op waardoor het verkeer tot stilstand kwam. Op sommige strategische punten installeerden zich donderdagmorgen pantserwagens en er waren enkele berichten van vuurgevechten. Maandag was het al tot plunderingen gekomen in de koperrijke zuidelijke delen van Zaire en vorige maand was Kinshasa al eens het toneel van hevige rellen, waartoe muitende soldaten de aanzet hadden gegeven. De nieuwe protesten volgen op de benoeming van Munqul Diaka tot premier. Diaka is al de vierde premier dit jaar.

De Oostenrijkse luchtvaartmaatschappij LAUDA AIR heeft vier Boeings besteld van het type 777. Met de order is een bedrag gemoeid van 560 miljoen dollar. De maatschappij van de voormalige coureur Niki Lauda zal de toestellen vanaf 1997 in het vluchtschema opnemen.

AGENDA BONAIRE

TIE: 8000
WEER: 8222
CENTRALE: 8845
TAAL: 8900

FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 7.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- uur; zondag gesloten.

BARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00
dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ingstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan- nde stukken om 15.30 uur; gewone n om 16.30 uur.

VICE CLUBS
informatie H. van Bommel, tel.:

Y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ater.

ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya i 70): openingstijden: maandag t/m g van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; dag van 08.00-12.00 uur.

TIECLUB (Weg naar Willemstoren): op vrijdag van 20.00-24.00 uur; dag van 12.00-24.00 uur.

openingstijden Slachthuis i.v.m. zigheid van de keurmeester zal tot order uitsluitend op donderdagen en gen geslacht en gekeurd worden.

****

KDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
dag t/m zaterdag om 18.45 uur; g om 08.00 en 19.00 uur.
motokerk, Antriol:
dag t/m zaterdag om 19.30 uur; g om 09.00 en 18.00 uur.
vicuskerk, Rincon:
dag t/m zondag om 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven aan er E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

akket coke rstuurd:

rouw krijgt 5 maanden cel

WILLEMSTAD — hter L. de Lannoy heeft morgen de vrouw C.C. oordeeld tot vijftien anden gevangenisstraf, gens het versturen van postpakket inhoudende aïne voor haar zoon in derland.

De rechter noemde het een stig misdrijf, maar hield ening met het feit dat de ouw haar zoon wilde pen. "Het is geen vreem- ing, maar uw eigen zoon. arbij loopt uw zoon nu vrij blij rond in Nederland en et u de straf dragen." Het nt van verdediging die advo- at Moenir-Alam twee eken geleden naar voren acht, was dat de douane et het recht had het pakket openen, zonder dat de elanghebbende aanwezig s. Dit wees de rechter van de hand. De vrouw kreeg vijftien maanden cel, onvoorwaardelijk met aftrek van haar voorarrest vanaf 10 augustus.

Vrije Zone krijgt een vuilnistruck

WILLEMSTAD — Het constructie-bedrijf Duruco heeft een privé vuilnistruck geïntroduceerd. De truck is bedoeld voor het ophalen van vuil van de Vrije Zone.

Zodra acht mensen een technische cursus onder supervisie van Moreno Brandao en Duruco hebben gehad, begint de truck te rijden. Ook Feffyk zal ze een cursus service-verlening gaan geven. Nu wordt het vuil van de Vrije Zone ook door Duruco gedaan, maar van een echte vuilnistruck was nog geen sprake. Selikor was niet bereikbaar voor commentaar.

WILLEMSTAD — De Akademia di Arte di Kòrsou deelt mee dat nog kan worden ingeschreven voor de cursussen boetseren, fotografie en kunstgeschiedenis. Inlichtingen en gelegenheid tot inschrijvingen: dagelijks van 08.30-11.30 en op dinsdag, woensdag en donderdagavond van 19.30-21.30 uur. Telefonische inlichtingen via telefoonnummer 623344. De Akademia di Arte is gevestigd in het St. Thomas College (Roodeweg 7-A, naast het St. Elisabeth Hospitaal).

De parel van de kroon wordt dof

Mooiste en duurste hotel niet open, wel al te koop

KRALENDIJK — Het optimisme van gedeputeerde Ramoncito Booi wordt gelogenstraft. In de laatste raadsvergadering opperde Booi dat het vijf sterren-hotel The Point of Bonaire nog voor het eind van het jaar de deuren zou openen. Afgelopen week beaamde de gedeputeerde — zij het niet in een officiële verklaring — dat de financiële problemen de hoteleigenaar Robert Parker boven het hoofd zijn gegroeid. Overigens niet alleen een probleem voor Parker en bonaire, maar ook voor de centrale regering die garant staat voor de vijfentwintig miljoen dollar die Parker leende.

Daarmee is dan na drie jaar een eind gekomen aan het verhaal van 'sprookjesprins' Robert Parker, die het meest luxueuze hotel wilde bouwen dat in het Caribisch gebied te vinden was. In werkelijkheid heeft Parker een fraai hotel gebouwd op de plaats waar in 1981 het even groots opgezette Flamingo Paradise mislukte. Volgens niet officiële mededelingen is Parker echter niet in staat het hotel te exploiteren wegens gebrek aan geld. Bekend is dat hij al geruime tijd op zoek is naar een nieuwe financiële injectie. Er zijn wel geïnteresseerde geldschieters, maar die zijn meer geïnteresseerd in de koop van het hotel en niet in het kopen van een minderheidspakket van aandelen.

De onduidelijkheid rond het gehele Parkerproject is groot. Er is ook nimmer opening van zaken gegeven. Niet alleen bij de bevolking want ook de leden van de Eilandsraad hebben meer dan een keer hun ongenoegen geuit over de geheimzinnige gang van zaken. Dat begon al bij het verzoek van Robert Parker om een garantieverklaring. Die moest gegeven worden door de Centrale regering. Daarnaast echter moesten de leden van de raad beslissen over een afwijkende erfpacht die Parker had aangevraagd.

Het vreemde was dat de raadsleden op Bonaire geenszins op de hoogte waren van de eventuele garantieverlening door de regering. Die garantie was echter al een maand van te voren — december 1988 — goedgekeurd door de Staten van de Nederlandse Antillen. De minister van financiën Gilbert de Paula (PNP) begaf zich persoonlijk naar Genève (Zwitserland) om voor Parker een garantie te vragen en te krijgen ter grootte van 24 miljoen zevenduizend dollar. Het geld werd gefinancierd door de in Lugano gevestigde Altrafin Bank, een dochter van de Zwitserse Gotthard Bankgesellschaft.

VERTROUWEN

Hoewel er een aantal deskundigen in de bouwwereld altijd sceptisch hebben gestaan tegenover Parker en zijn plannen leek het vertrouwen in de in investeerder toch gerechtvaardigd. Hotel The Point of Bonaire was namelijk niet de eerste kennismaking van de familie Parker met de Nederlandse Antillen. Vader Parker bleek eind jaren zestig al geïnteresseerd. Parker was samen met het toenmalige Statenlid Toon Abraham en ministerpresident Ronnie Isa op zoek naar een lokatie in de Antillen. Zijn oog viel op Bonaire, maar dat eiland kwam toen niet in aanmerking vanwege de slechte luchtverbinding. Parker koos toen Sint Maarten, waar hij het Concorde Hotel (later Mago Reef Hotel) bouwde. Parker was ook geïnteresseerd in Klein Curaçao, maar vond daarvoor niet voldoende vertrouwen op Curaçao.

Overigens is zoon Robert Parker evenmin een nieuweling in de hotelsector. In Catskill (New York) aan het Kiameske Lake exploiteert Parker een twaalfhonderd kamers tellend hotel met een enorme infrastructuur. In zee gaan met Parker leek derhalve geen sprong in het duister. En toen de Amerikaan in 1987 maar liefst tachtigduizend vierkante meter erfpachtsgrond vroeg om op het voormalige Flamingo Paradise terrein te gaan bouwen, was er geen enkel bezwaar om de optie tot 30 april 1988 te verlenen. Het BC ging trouwens — vele ervaringen rijker — niet over één nacht ijs en vroeg onder andere adviezen aan het departement van Economische Zaken op Aruba waar men al veel ervaring had met Amerikaanse investeerders.

De bouw begon voorspoedig. In mei 1989 waren er voor het eerst sinds het echec van Flamingo Paradise weer activiteiten te bespeuren. Grote containerschepen brachten materiaal en het Italiaanse aannemersbedrijf Stephany SPA begon met voortvarendheid aan de bouw. De minder conventionele manier waarop gebouwd werd, riep wel wat vragen op. Al gauw bleek dat Parker een hotel bouwde op erfpachtsgrond die nog verkregen was. Bovendien bleek dat de veiligheidsinspectie weigerde goedkeuring te verlenen voor het hotel omdat dit niet brandveilig zou zijn. Geruchten die trouwens nog steeds de ronde doen en die door de overheid bevestigd noch ontkend worden.

STILZWIJGEN

Ondanks de geuite kritiek steeg het vertrouwen in de intenties van Robert Parker. Nog voor er een kamer was gebouwd, trok de Amerikaan een Amerikaanse staf aan onder general manager Thor Loberg en verschenen oproepen voor hotelpersoneel in de lokale media. Een jaar geleden echter deden zich de eerste tekenen van problemen voor. Aannemer Stephany SPA legde zelfs het werk neer en vanaf het begin van dit jaar werd er eigenlijk niet meer gebouwd aan het project.

Robert Parker bleef regelmatig naar Bonaire komen, maar wenste geen enkele verklaring af te leggen over de problemen. Kort geleden benadrukte gedeputeerde Booi eveneens dat het BC niet op de hoogte was van een stagnatie. Tegen beter weten in, verklaarde Booi zelfs dat naar zijn mening het hotel nog voor het seizoen operationeel zou zijn.

Inmiddels is iedereen — zij het officieus — met de feiten geconfronteerd. The Point of Bonaire, de parel aan de kroon van Robert Parker, is te koop. Het is te hopen voor Bonaire en de centrale regering dat de potentiële koper draagkrachtig is, want een tweede financiering bij de Gotthard Bank zit er niet in.

'Columbian Classic Boutique'



■WILLEMSTAD— *'Columbian Classic boutique' is de naam van de nieuwste aanwinst op het gebied van kleding en schoeisel op Curaçao. Deze nieuwe zaak, aan de Sta Rosa weg 138-A, biedt creaties van het merk 'Army' en lingerie, evenals Colombiaanse schoenen en tassen. Ook heren kunnen er terecht voor kleding. Verder kunnen harsnagels voor manicure en pedicure gekocht worden bij 'Columbian Classic Boutique.' Op de foto (vlnr) eigenaresse Elena Rico, het model en de vertegenwoordiger van 'Army' Doris Selhorst, Luz Concencion en Hilda Capriles. Achter hen staat Ramon Rico.*

Kans op 6 maanden cel

Dierenmishandelaars komen voor de rechter

KRALENDIJK — Volgens het bestuur van het Dierenasiel blijken vele mensen niet te weten dat dierenmishandeling bestraft kan worden. Artikel 265 van het Wetboek van Strafrecht zegt dat personen met een maximum van zes maanden gestraft kunnen worden als zij opzettelijk en zonder noodzaak pijn veroorzaken bij dieren.

Het is de laatste tijd helaas noodzakelijk gebleken dat het Dierenasiel de mishandeling van dieren weer onder de aandacht moet brengen. Ergerlijke staaltjes zijn bekend geworden. Overigens heeft dit niet alleen te maken met het toebrengen van letsel of het veroorzaken van pijn. Ook verwaarlozing kan een reden zijn om de rechter in te schakelen.

Een van de bestuursleden van het Dierenasiel maakte onlangs mee dat een jonge hond bij één poot werd gehouden en herhaaldelijk met de kop op de grond werd geslagen. Niet alleen de dader had daar kennelijk plezier in, ook enkele omstanders zagen de grap daar wel van in. Dat het bestuur van het asiel nog niet is overgegaan tot het aanklagen van overtreders heeft zijn redenen. Men wil de bevolking eerst duidelijk maken dat zij in overtreding zijn. De bedoeling is echter dat er van dierenmishandeling onverwijld aangifte gedaan zal worden.

Het argument dat ook in het asiel dieren worden doodgemaakt is juist. Maar in de meeste gevallen betreft dat dieren die een ongeneeslijke ziekte hebben en dan een spuitje krijgen zodat zij rustig inslapen. Een humane manier dus, in tegenstelling tot de wrede manier waarop dieren in de Antillen vaak aan hun eind komen.

De BRITSE bierbrouwer ALLIED Lyons gaat samenwerken met de Deense United Breweries, brouwer van onder meer Carlsbergbier. De twee vormen een joint venture onder de naam Carlsberg-Tetley, die in Groot-Brittannië actief wordt.

Eigen huis bouwen is aantrekkelijk

KRALENDIJK — Nu de mogelijkheid bestaat om ook via Fundashon Cas Boneriano (FCB) aan de benodigde financiering te komen voor de bouw van een eigen huis, blijkt de belangstelling stijgende. Deze 'zelfbouw'-actie van FCB slaat goed aan bij de bevolking, vooral omdat de looptijd van de gesloten lening uiterst aantrekkelijk is.

FCB is pas tien jaar geleden begonnen om zelfbouwers de gelegenheid te geven via materieel en financiën, verstrekt door de FCB, hun eigen onderkomen te realiseren. Het was in eerste instantie voor velen wel even de kat uit de komen kijken, want geld lenen voor een huis was een zaak die bij de bank werd geregeld en niet bij de FCB. Inmiddels is de mening aanzienlijk gewijzigd en mensen met een maandelijks salaris tot vierduizend gulden hebben de weg gevonden naar het kantoor van de stichting Volkswoningen.

Volgens de FCB-directeur Herbert Piar zijn er momenteel 350 personen die voor het bouwen van hun huis een financiële regeling hebben getroffen met de FCB. Alleen dit jaar zijn er al dertig hypothecaire leningen verstrekt, aldus de toelichting van Piar. Daarmee tracht de stichting bij te dragen aan de oplossing van het huizentekort op Bonaire.

In het maandelijkse periodiek van de stichting 'Infocas' staat een vraaggesprek met de eerste zelfbouwer die zijn lening vroeg bij de FCB. het is Robby Martines die beaamt dat juist voor degenen die niet in staat zijn om een compleet huis te bouwen de FCB uitkomst kan brengen. Hij attendeert er ook op, dat iemand zijn hypotheek mag terugbetalen vóór de officiële tijd, die is afgesproken. Hij acht dat aantrekkelijk want het afbetalen over een periode van 25 tot dertig jaar brengt veel extra kosten met zich mee.

Wie via het zelfbouwproject van FCB wil bouwen, kan doorvoor een lening sluiten met de looptijd naar keuze. Dan kan één jaar zijn, uitlopende tot 25 jaar, afhankelijk van het inkomen van de aanvrager. Leningen worden niet verstrekt aan personen die een maandelijkse inkomen hebben dat hoger is dan vierduizend gulden. Evenmin komen mensen in aanmerking die al een eigen huis hebben.

Hoofdattractie op jazzfestival

Eddy Palmieri grensverlegger binnen salsa- en jazzmuziek

WILLEMSTAD — Het vierde Curaçao Caribbean Jazz festival staat voor de deur. Begin november heeft de organisatie weer een aantal kopstukken geronseld voor een concert op Curaçaose bodem. Sluitstuk van het festival wordt het optreden van Eddie Palmieri die als salsa- en jazz-musicus de gewoonte heeft om grenzen in de muziek te negeren.

Eddie Palmierie is geboren in Spanish Harlem en getogen in Bronx, New York dus, het hart van de Latijnse muziek op Amerikaanse bodem. Al op jonge leeftijd liep hij - tot grote ergernis van zijn ouders - te tikken in huis. Zijn liefde ging uit naar de drums, maar net als vele andere kindertjes, kreeg hij op aandringen van zijn moeder pianolessen. Het instrument begon hij uiteindelijk wel te waarderen.

Via de band van zijn broer Charlie kwam hij in aanraking met muziek die hem ertoe bracht om de piano als een slaginstrument te gebruiken. In de vijftiger jaren speelde Palmieri mee in grote bans als van Robertito Santiago, Johnny Segui, Vicentico Valdes. In de jaren '58 tot '61 speelde hij mee met het legendarische Tito Rodriguez Orchestra. In hetzelfde jaar richtte hij zijn eigen band op: Conjunto La Perfecta.

Palmieri, die de trombone introduceerde naast de traditionele blazers, werd wel de 'Monk van de salsa' genoemd, ter vergelijking met Thelonious Monk, een andere innovator in de jazzmuziek.

In zijn post-La Perfecta tijdperk (1968) legde Palmieri zich toe op experimenten om de muzikale grenzen te verleggen, overigens steeds met de salsastructuur als uitgangspunt. Hij wist in de periode vijf Grammy-awards in de wacht te slepen met zijn projecten.

De laatste vijf jaren is Eddy Palmieri door Europa gaan touren. Zijn laatste CD 'Sueño' is een voorbeeld van een combinatie van muziekstijlen door hem in een verfrissend nieuwe vorm gegoten. Hoewel Palmieri vooral bekend staat om zijn salsa-vertolkingen, koestert hij grote liefde voor jazz, alsook voor de klassieke muziek en Caribische muziekvormen. Soms mixt hij de stijlen, of hij wisselt ze af.

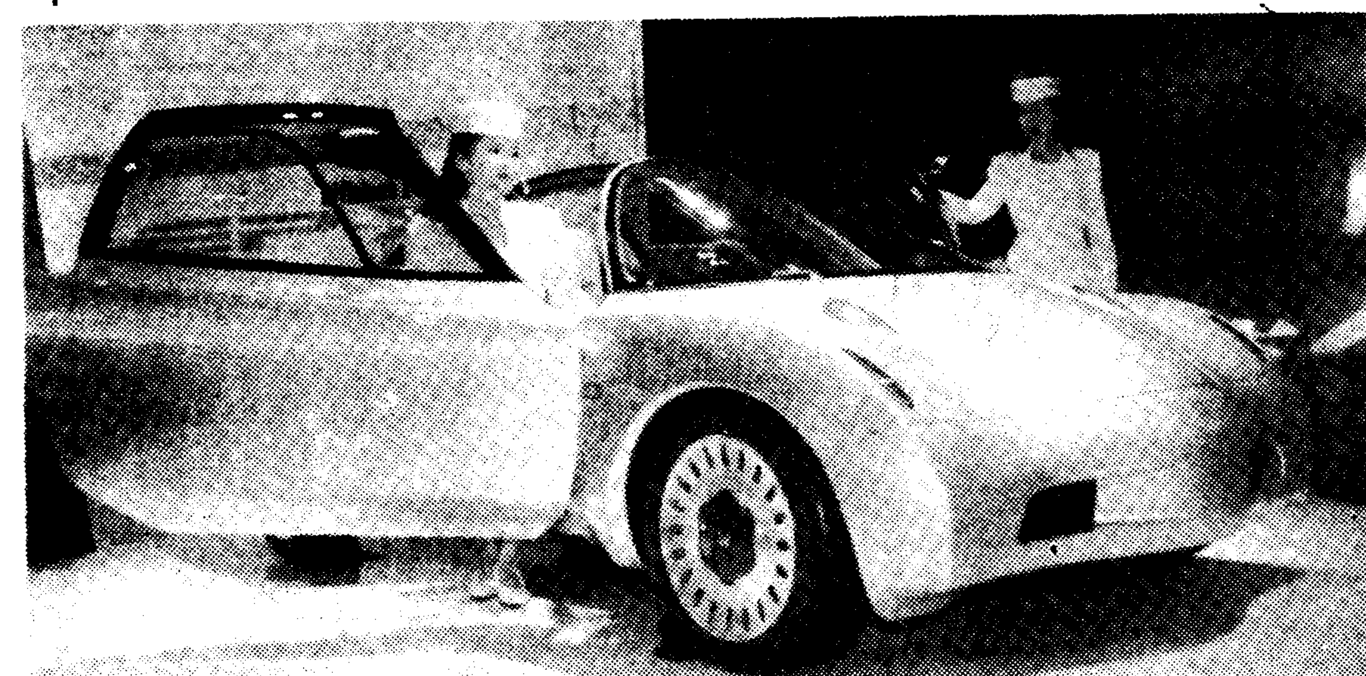
Palmieri belooft een ware hoofdattractie te worden op de slotavond van het vierde Curaçao Caribbean Jazz Festival op 8 en 9 november in het Coney Island Jazz Town.

James Martina vice-voorzitter

WILLEMSTAD — Het PNP-Statenlid James Martina is als vice-voorzitter voor de Nederlandse Antillen in het Latijnsamerikaanse parlement (Parlatino). Martina is geen onbekende in het reilen en zeilen van het Latijnsamerikaanse parlement. Hij is onder meer lid met stemrecht in de commissie van onderwijs en culturele zaken en in de commissie van juridische aangelegenheden van het Latijnsamerikaanse parlement.

Hij is actief bezig geweest met de wijzigingen van het Statuut van Parlatino, dat eind juli begin augustus 1991 in Cartagena, Colombia, werd goedgekeurd. Hij was vice-voorzitter van de commissie belast met het organiseren van de milieuvergadering Parlatino begin dit jaar. Hij heeft verschillende keren gefungeerd als relatant van diverse Parlatino commissievergaderingen.

MENSEN



■ *Honda heeft een nieuwe auto op de markt gebracht. De tweepersoonswagen in aluminium uitvoering rijdt 100 mijlen per gallon. Er was veel belangstelling voor de autobeurs die gisteren in Makuhari, Japan werd gehouden.*

De **sphinx van Gizeh** is 2.500 tot 4.500 jaar ouder dan tot nu toe werd aangenomen. Ze is het oudste monument van Egypte, zo staat in een studie die woensdag in San Diego (Californië) gepresenteerd is op de jaarvergadering van de Amerikaanse geologische vereniging.

De studie, die het resultaat is van onderzoek door een groep van de universiteit van Boston (Massachusetts), komt tot de conclusie dat de sphinx van Gizeh, ten zuiden van Cairo, gebouwd is tussen 5.000 en 7.000 voor Christus en niet ten tijde van farao Khephren (4e dynastie - tot 2.620 voor Christus).

Op grond van verschillen in verwering tussen verschillende delen van het beeld, die ontdekt zijn met behulp van ultrasonore technieken, meent de leider van de groep, professor Robert Schoch dat "het grootste deel van het lichaam veel eerder gemaakt is". Hij denkt dat farao Khephren de sfinx heeft gerestaureerd.

Aids-besmetting door nalatigheid regering

De Franse president, Francois Mitterrand, heeft schadevergoeding in het vooruitzicht gesteld voor slachtoffers van een schandaal, waarin talloze mensen in de periode van 1984 tot 1985 **met aids besmet bloed** kregen toegediend. Ook beloofde hij hervorming van de Franse bloedtransfusiedienst, die tienduizenden mensen behandelde met besmet bloed. Volgens een van de organisaties die de belangen van de slachtoffers behartigen zijn er meer dan 200 mensen overleden als gevolg van besmetting.

In verband met het schandaal zijn deze week drie functionarissen op het gebied van volksgezondheid, onder wie de ex-directeur van het nationale bloedtransfusiecentrum in staat van beschuldiging gesteld wegens het geven van toestemming voor het gebruik van besmet bloed.

Hun staan aanklachten te wachten wegens fraude en criminele nalatigheid, die leidden tot het verspreiden van aids en verschillende vormen van hepatitis, waardoor volgens een geheim rapport van het Franse ministerie van volksgezondheid, dat uitlekte via het blad Le Monde, rond 400.000 mensen werden getroffen.

Het bloedtransfusiecentrum vertraagde volgens een officieel rapport dat vorige maand verscheen de invoering van een hittebehandelingsysteem om de bloedvoorraden te desinfecteren en gaf toestemming voor het gebruik van oude voorraden die niet op aids waren gecontroleerd. Een van de drie aangeklaagde mannen, de vroegere directeur-generaal van het ministerie van volksgezondheid, Jacques Roux, beschuldigde dinsdag echter de socialistische regering ervan, die in 1985 aan de macht was, verantwoordelijk te zijn voor de besmetting.

Miles Davis onterft zoons

Miles Davis, de jazztrompettist die vorige maand op 65-jarige leeftijd overleed, laat onroerend goed na met een waarde van meer dan twee miljoen gulden. Hij heeft twee **zoons onterfd**, zo blijkt uit het testament dat woensdag openbaar gemaakt is.

Van het onroerend goed valt 40 procent toe aan zijn zoon erin, en 20 procent aan dochter Cheryl Davis. Neef Vince Wilburn jr. heeft recht op 10 procent, en de resterende 30 procent is gelijkelijk verdeeld over broer Vernon Davis en zuster Dorothy Wilburn.

Als uitvloeisel van het in mei 1989 opgestelde testament vallen de zoons Gregory en Miles III buiten de erfenis. De overleden musicus geeft geen argumenten voor het onterven van deze twee zoons.

In een in 1989 verschenen autobiografie schrijft Miles Davis over de verhouding met Gregory dat "die mij veel zorgen, hoofdpijn en geld gekost heeft toen hij bij mij woonde". Het is onbekend of de onterfde zoons de geldigheid van het testament willen aanvechten.

Prinses Kiko, de vrouw van de jongste zoon van keizer Akihito van Japan, is in de nacht van woensdag op donderdag bevallen van een dochter. De baby is het **eerste kleinkind** van de keizer.

Moeder en dochter maken het goed, aldus de keizerlijke arts op een persconferentie. Het meisje weegt zeven pond en is 50 cm lang.

De vader van de baby, prins Akishino (25), was op een receptie van koningin Beatrix toen bedienden hem vertelden dat hij op het punt stond vader te worden.

In de Japanse traditie komen alleen jongens in aanmerking voor het bestijgen van de chrysantentroon, die 2.600 jaar geleden gesticht is door keizer Jinmu, een afstammeling van de zonnegodin Amaterasu.

De oudere broer van Akishino, de 31-jarige kroonprins Nahurito, is vrijgezel.

'Hello sweetheart', was het antwoord van de ex- gijzelaar Jesse Turner op het "hi daddy", waarmee zijn vierjarige dochter Joanne hem begroette. De allereerste **ontmoeting** tussen vader en dochter had woensdag plaats in het Amerikaanse militaire hospitaal in het Duitse Wiesbaden, waar Turner verblijft voor medische en psychologische testen.

Joanne Turner, die vijf maanden na de gevangenneming van haar vader in januari 1987 werd geboren, kende haar vader alleen van foto's en uit beschrijvingen van haar moeder. Turners vrouw Badr, die van Libanese afkomst is, zei dat haar man twee dagen na de geboorte van hun kind had vernomen dat hij vader was geworden. Pas vijf maanden later kwam hij via een krantebericht erachter dat het een dochter was. Dit onthulde zij op een persconferentie, waar tientallen, hoofdzakelijk Amerikaanse journalisten aanwezig waren.

Turners moeder Estelle Ronneburg omschreef de ontmoeting tussen haar zoon en zijn dochter als een "verrukkelijk moment". "Hij ging zo aardig met haar om. Die twee zullen het goed met elkaar kunnen vinden." Estelle Ronneburg zei verder dat haar zoon er op de televisie veel slechter uitzag dan in werkelijkheid.

Volgens Turners vrouw waren er tijdens hun eerste ontmoeting geen tranen gevallen. "We hebben alleen maar gelachen. Het was precies zo als de eerste dag toen wij elkaar leerden kennen."

■ *Een oude man wordt omhoog geholpen om een muntstuk te gooien in een bus, ergens in Manila. Meerdere van zulke bussen zijn op verscheidene plaatsen in de Filipijnse hoofdstad geplaatst voor een inzameling voor Imelda Marcos.*

De weduwe van Ferdinand Marcos die op 24 oktober wordt verwacht in haar geboorteland, ziet verscheidene rechtszaken, haar door de staat aanhangig gemaakt, tegemoet. Aanhangers van het afgezette eerste echtpaar van de Filipijnen, betuigen hun steun door geld in te zamelen dat als borgtocht zal kunnen dienen voor de singing lady.



NBC

DONDERDAG

20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Museum of TV and Radio Salutes Funny Women of TV.

CBS

DONDERDAG

20.00 Major League Baseball World Series (game 5)(L).

HBO

DONDERDAG

16.15 Movie: 'Ghost' (1990, Swayze/Demi Moore)
18.30 Movie: 'Martians Go (1990, Randy Quaid/Anita Mor
20.00 Movie: 'Postcards fro Edge' (1990, Meryl Streep/ MacLaine)
22.00 HBO Comedy Hour: Meaney
23.00 Inside the NFL
24.00 Sessions
24.30 Movie: 'Ghost' (1990, Swayze/Demi Moore)
02.45 HBO Comedy Hour
03.45 Movie: 'Frankenhooker' (James Lorensz/Patty Mullen)
05.10 Movie: 'Postcards fro Edge' (1990, Meryl Streep/ MacLaine).

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Bonnie and Clyde' (Warren Beauty/Faye Dunaway)
22.20 Movie: 'Little Big Man' (Dustin Hoffman)
01.20 Movie: 'Deadly Harvest' (Richard Boone)
02.50 Movie: 'A Death of Innoc (1971, Shelley Winters)
04.20 Three Stooges
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien: 'Bobby Fischer';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.20 Live uitzending Major League Baseball World Series: Atlanta Braves vs Minnesota Twins vanuit het Fulton County Stadium (game 5);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg baseballwedstrijd;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

2946
4886
0004

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

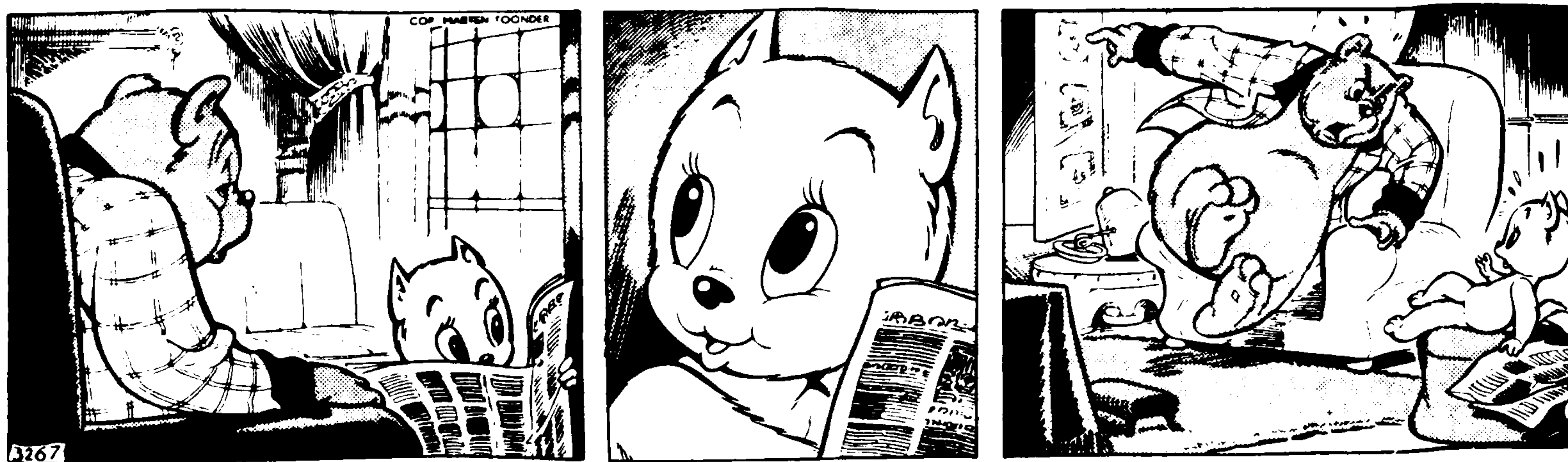
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3267 — Tom Poes deed alsof hij niets van heer Bommels gedrukte stemming merkte. Opgewekt ging hij naast hem zitten en ontvouwde zijn krant.

"Het is een erg leuk artikel", zei hij. "Er staat een mooie foto van u bij en er staat precies in hoe u die Zwelbast hebt laten vangen".

Heer Ollie zweeg en daarom ging Tom Poes met verheffing van stem verder.

"En hier", hernam hij, "is een stukje van professor Prlwytskofsky. Hij heeft de Zwelbast onderzocht. Zwelg is niet toerekenbaar, zegt hij, en daarom kan hij niet gestraft worden".

"Wablief?" zei heer Bommel, plotseling opschrikkend.

"Zwelg kan niet vervolgd worden", herhaalde Tom Poes. "Hij is een draak - en draken zijn niet toerekenbaar".

"O", prevelde heer Ollie. Er verscheen een nieuw lichtje in zijn ogen en hij richtte zich wat op. "Is...... is hij vrijgelaten?" vroeg hij gretig.

"Nee, dat niet", zei Tom Poes. "Daar is hij te gevaarlijk voor. Dat weet u toch wel het beste? Nee, hij is verkocht aan Super en Hiper en die gaan een soort circus met hem beginnen, 'Super's Zwelbast-show', heet het - en morgenavond geven ze hun eerste voorstelling. Gaat u mee kijken? Dan kunt u daarna een feestmaal geven".

"Een feestmaal?" riep heer Bommel met overslaande stem. "Een feestmaal?"

"Dit avontuur is toch afgelopen", zei Tom Poes sussend.

"Dit avontuur!" riep heer Bommel rood, "is helemaal niet afgelopen. Voor jou misschien wel, want ik wil wedden, dat jij die list voor het vangen van Zwelg verzonnen hebt. Maar voor mij niet! En dit is mijn avontuur! Ik moet dit helemaal alleen oplossen. Ga weg, jonge vriend; ik heb genoeg van je listen en je stoofjespraat! Ik zal bewijzen dat een heer zijn plaats kent, als je begrijpt wat ik bedoel!"

HENRY® By Dick Hodgins

BOOM! BOOM!
CLANG! TA-TA!
LET ME GUESS- YOU PLAYED BALL...
... AND DIDN'T BREAK A WINDOW!

BONER'S ARK® By Addison & Frank Johnson

BIG DEAL! IF A SWEET, LOVABLE JERK LIKE CUBCAKE CAN HAVE A FAN CLUB, WHY CAN'T A ROTTEN GUY LIKE ME HAVE ONE TOO!?
THERE MUST BE SOME MEAN, ROTTEN PEOPLE OUT THERE WHO'D LIKE TO JOIN MY FAN CLUB...
DON'T TURN THE PAGE SO QUICKLY, BUDDY, I MEAN YOU

BEETLE BAILEY® By Mort Walker

SARGE IS COMING AFTER YOU, BEETLE!
I'D BETTER HIDE!
FRANKLY, I THINK BEETLE'S LOSING HIS TOUCH

REDEYE® By Bill Yates & Mel Casson

GOL DANG PONY EXPRESS AGIN!...
SWOOSH
CLOPPETY-CLOPPETY
SOMEDAY THEM MAIL PEOPLE IS GONNA LEARN NOT TUH ALWAYS BE IN SUCH AN ALL-FIRED, BIG HURRY!

Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	23-10	FRANKFURT	PREV.	23-10	AMSTERDAM	PREV	23-10
...NES	3039.	3040.	DAX INDEX	1580	1587	CBS GEN.INDEX	89.90	90.30
...NDS	40.38	40.25	ASKO	835.00	830.00	ABN-AMRO	39.10	39.20
	20.50	21.13	BASF	235.90	236.00	AEGON	112.20	112.50
...ER B	52.00	52.50	BMW	463.50	464.00	AHOLD	82.40	82.40
	38.38	38.38	COMMERZBANK	245.50	246.60	AMEV	47.00	47.40
	31.63	31.88	DAIMLER BENZ	668.50	679.00	AKZO	122.60	122.70
...LL S	75.75	75.88	DEUTSCHE BANK	644.20	647.50	BOLS	41.60	41.90
	11.25	11.00	HOECHST	230.20	231.50	BUHR.TET.	43.90	44.20
	11.50	10.75	KAUFHOF	512.80	520.00	DAF	20.10	20.10
...AL CO	31.25	30.75	MAN	366.10	368.00	DSM	102.10	102.30
...COLA	62.75	63.00	PREUSSAG	338.00	339.50	ELSEVIER	91.50	92.60
	58.50	58.63	SIEMENS	623.60	623.70	FOKKER	28.30	29.20
	46.00	45.88	VW	337.60	340.50	GIST BROC.	31.70	33.10
...KODAK	45.00	45.38				HAGEMEYER	129.80	129.00
	61.13	60.88				HEINEKEN	153.90	154.40
	28.63	27.50	LONDON			HOOGOVENS	52.50	51.20
...LECT.	71.13	72.00				ING	47.60	47.90
...MOTORS	36.88	35.38	FT-100 INDEX	2559	2561	KLM	37.80	38.00
	37.25	38.00				KNP	45.10	45.50
...TAKE	16.75	16.25	ARGYLL	2.74	2.73	NEDLLOYD	56.50	56.70
	98.50	98.50	BARCLAYS BANK	4.28	4.21	PHILIPS	32.50	32.90
	105.00	104.63	BASS	9.80	9.85	ROBECO	101.40	101.30
...NALDS	35.00	35.00	BRITISH STEEL	1.18	1.18	ROLINCO	101.40	101.30
	130.50	132.38	BRITISH TEL	3.84	3.80	RORENTO	69.90	70.20
....MNG	92.50	91.38	BTR	3.90	3.85	RODAMCO	58.60	58.50
... CORP	72.63	71.38	CADBURY	4.18	4.14	ROYAL DUTCH	156.90	155.90
	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.59	5.50	UNILEVER	165.00	166.90
	67.75	69.88	GRAND MET	8.47	8.47	VMF STORK	42.00	42.20
...RIS	69.25	68.88	MARKS & SPENCER	2.78	2.83	VOC	39.90	40.10
	59.38	60.88	REDLAND	5.11	5.09	VNU	75.00	74.50
	36.75	37.38	TATE & LYLE	3.88	3.85	WESSANEN	81.20	81.90
	42.75	43.13						
...ORTH	28.83	28.50						
			TOKYO					
	363.20	362.10				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24954	closed			
	4.14	4.10				TSE 300	3467.	3459.
			BRIDGESTONE	1180				
... OIL	23.86	23.41	CANON	1520		ALCAN	20.88	20.63
			DAI ICHI KANGYO	2640		BELL	45.25	45.00
	131.25	131.50	DAIWA SEC.	1330		BANK OF NS	18.13	18.13
			HITACHI	922		CAN.PAC.	18.75	18.63
...MARK	1.69	1.71	HONDA MOT.	1580		IMASCO	32.50	32.38
			JAPAN AIRLINES	1150		LAIDLAW	9.75	9.38
...US$	171.45	170.45	NEC	1270		MOORE	28.00	27.88
			NOMURA SEC.	1760		NORANDA	18.00	17.88
	1.91	1.92	NIPPON STEEL	409		PLACER DOME	14.00	14.00
...US$	120.90	120.05	MAZDA	554		POWER CORP.	15.63	15.25
...US$	88.77	88.69	SONY	5080		ROYAL BANK	26.63	26.50

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 24 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.56	1.58	1.60
PND STERLING	2.985	3.04	3.10
NED GLD	92.55	93.27	94.07
ZW FRANCS	119.22	120.14	120.94
FR FRANCS	29.48	30.58	31.28
DUITSE MARK	104.44	105.16	105.96
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	135.28	136.14	136.94
ECU	-.-	215.75	216.55

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DONDERDAG 24 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (2e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische disciplinen kunnen voor spoedgevallen de groepspraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
Voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 23 oktober t/m 29 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Geerts, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 680800.
Punda
Plasa, De Ruyterkade 36, tel.:615519/615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

VRIJDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-16.00 uur 'Regent Star' (MBJ)
12.00-18.00 uur 'Sagafjord'.

***

Het DUITSE kabinet heeft ingestemd met een aanvullende begroting van 5,6 miljard mark, waarvan vijf miljard mark bestemd is voor de werkgelegenheid. In totaal is nu voor werkgelegenheidsprojecten 20,2 miljard mark beschikbaar. De extra kosten zijn een gevolg van het grote beroep dat vanuit het oosten van Duitsland op de middelen wordt gedaan.

Financieel Nieuws

Beurs en dollar onder druk

HOOGOVENS NAAR BENEDEN

AMSTERDAM — De dollar is vandaag in Amsterdam één cent gedaald op f.1,9120na gisteren in New York nog omhoog te zijn gegaan tot f.1,9285. Vooral winstnemingen in het Verre Oosten waren hier debet aan, terwijl ook de Amerikaanse economie er nog steeds niet florissant bij staat.

Wall Street sloot gisteren nagenoeg onveranderd op 3.040,92 punten, maar moest vanmorgen, nadat bekend was geworden dat de orderontvangst bij de producenten van duurzame goederen in de Verenigde Staten was tegengevallen, fors terug.

Ook Frankfurt viel vandaag terug met negen punten, terwijl Londen drie punten moest prijsgeven.

Op het Damrak zat het vandaag ook allemaal niet mee. De meeste fondsen moesten enkele dubbeltjes terug, maar er waren ook grotere verliezers. Hoogovens bij voorbeeld, die gisteren een verlies moest nemen van f.1,30, maar vandaag maar liefst f.2,10 prijs moest geven op f.49,10.

Unilever, dat het gisteren nog zo goed deed, moest vandaag f.2,20 inleveren en sloot op f.164,70.

Uitgeverij Elsevier boekte aanvankelijk vandaag een lichte winst, maar kon die niet vasthouden en moest een verlies van zes dubbeltjes, incasseren.

Ook Philips moest weer terug met dertig cent op f.32,60.

KLM, die net weer de opgaande lijn te pakken had, kon het vandaag ook niet bolwerken en ging in de down trend meegetrokken met negentig cent verlies op f.111,70.

Management Share is weer terug bij af. Na gisteren de vier gulden te hebben aangetipt, maar uiteindelijk gesloten te zijn op f.3,30, verloor de totale winst ten opzichte van eergisteren en sloot op drie gulden rond.

Het VS-concern WHIRLPOOL, een van de grote producenten van huishoudelijke aparatuur, heeft in het derde kwartaal van dit jaar een winst behaald van 48 miljoen dollar tegen een winst van 37 miljoen dollar in het derde kwartaal van 1990. De kwartaalomzet nam toe van 1,66 miljard tot 1,68 miljard dollar. In de eerste negen maanden van dit jaar is de nettowinst uitgekomen op 130 miljoen dollar. In dezelfde periode van het afgelopen jaar bedroeg de winst 126 miljoen dollar. De omzet in deze periode groeide van 5,01 miljard tot 5,07 miljard dollar. Kortgeleden rondde het concern met de betaling van Nf 1,2 miljard de overneming van de sector Witgoed van Philips af.

***

Het VS-chemieconcern UNION CARBIDE heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 84 miljoen dollar (per aandeel 0,70 dollar) tegen een winst van 91 miljoen dollar (0,63 dollar) in het derde kwartaal van 1990. De omzet zakte van 1,95 miljard naar 1,75 miljard dollar. Union Carbide heeft 121 miljoen dollar uitgetrokken voor een reorganisatie, waarbij onder meer in de komende drie jaar bijna vijftien procent van het personeel zal verdwijnen. Over de eerste negen maanden boekte het concern een winst van 49 miljoen dollar na een winst van 301 miljoen dollar in dezelfde periode van vorig jaar. De omzet in dit tijdvak verminderde van 5,75 miljard tot 5,36 miljard dollar.

Europees parlement kritisch:

Kok: Volgende maand definitief EMU-plan

DEN HAAG - Het Nederlandse EG-voorzitterschap zal volgende week met definitieve voorstellen komen voor een Economische en monetaire unie (EMU). Minister van Financiën Wim Kok zei dit woensdag in een toespraak tot het Europees parlement.

De Nederlandse regering zal zich eind deze week over de "finale politieke voorstellen" buigen. De Economische en monetaire unie zal op zijn vroegst in 1997, met een Centrale bank, een munt en een monetaire politiek, gestalte moeten krijgen. Een Europees monetair instituut EMI zal al in 1994 - in de tweede fase - worden opgericht, maar in 1997 opgaan in de Europese Centrale bank. In dat jaar moet de derde fase intreden.

Kok zei dat tussen de lidstaten op de meeste terreinen bij het werk aan een monetaire unie overeenstemming is bereikt, maar dat een aantal kwesties nog moet worden geregeld. Spanningen ontstaan vooral in de derde fase omdat dan niet alle lidstaten mee kunnen doen, zo zei Kok. Landen met bijvoorbeeld bovenmatige begrotingstekorten, hoge inflatie en instabiele wisselkoersen, zullen pas later kunnen toetreden omdat zij niet op tijd voldoen aan toetreding tot de EMU. Lidstaten die nog niet deelnemen aan de EMU hebben ook geen stemrecht over het monetaire beleid.

Het Europees parlement reageerde woensdag kritisch op de toespraak van Kok, die in grote lijnen herhaalde wat hij eerder zei op een bijeenkomst in Apeldoorn in september na informeel beraad met zijn Europese collegaministers. De socialistische fractie in het parlement gaf te kennen "absoluut niet enthousiast" te zijn over de EMU-teksten van het Nederlandse EG-voorzitterschap. In de tot nu toe gepresenteerde voorstellen heeft Kok teveel het accent gelegd op het terugbrengen van de inflatie, de begrotingstekorten en de staatsschulden, zo stelde de Nederlandse sociaaldemocraat Alman Metten namens de fractie.

Ook de christendemocratische fractie in het parlement toonde zich bij monde van voorzitter Bouke Beumer kritisch over de EMU-plannen.

Zelfde ambities: Europees verzekeringsmakelaarschap

AON uit VS eigenaar van Hudig-Langeveldt

ROTTERDAM - De Amerikaanse verzekeringsmaatschappij AON is via haar dochteronderneming Rollins Burdick Hunter (RBH) voor iets minder dan tweehonderd miljoen dollar eigenaar geworden van de Rotterdamse verzekeringsmakelaar HUDIG-LANGEVELDT. Dat heeft Patrick G.Ryan, president van het aan de Newyorkse effectenbeurs genoteerde AON, woensdag in een toelichting op de transactie bekendgemaakt.

De Hudig-Langeveldt groep (HLG) kondigde reeds dit voorjaar aan "in te zijn voor een nieuwe eigenaar". De onderneming wilde zich profileren als Europese verzekeringsmakelaar, maar zag die wens gedwarsboomd door Marsh + McLennan, een Amerikaanse verzekeringsmakelaar die dertig procent van de aandelen HLG in handen had. Ook Marsh + McLennan wilde haar makelaardijactiviteiten in Europa sterk uitbreiden, waardoor een belangenconflict ontstond. Met goedvinden van Marsh + McLennan ging HLG daarom op vrijerspad.

In RBH heeft HLG volgens directievoorzitter D. Verbeek een uitstekende partner gevonden. RBH is als verzekeringsmakelaar voornamelijk actief in de VS, maar wilde zijn werkterrein uitbreiden naar Europa en het Verre Oosten. Juist in deze markten is HLG actief. RBH is dan ook bereid veel geld in HLG te investeren. Verbeek: "Wij wilden een synergetische aandeelhouder. Die hebben wij gevonden." Naast Marsh + McLennan had de Nederlandse Participatie maatschappij 38 procent van de aandelen, waarvan achttien procent preferent kapitaal. AMRO (20 procent), personeel en de oprichters van HLG waren in het bezit van de overige aandelen.

AON-president Ryan toonde zich verheugd met de komst van HLG: "We zijn in een stap uitgegroeid tot een wereldomvattende verzekeringsmakelaar". Op de wereldranglijst van verzekeringsmakelaars neemt de nieuwe combinatie de zesde plaats in. Rollins Burdick was in 1990 met 3.500 werknemers goed voor een omzet van 381 miljoen dollar, terwijl HLG in 1990 met 1.438 mensen op een omzet van Nf 212,9 miljoen een winst behaalde van Nf 26,1 miljoen. De AON-corporation, de moedermaatschappij van RBH, behaalde in 1990 2,6 miljard dollar aan inkomsten en een winst van 239 miljoen dollar. Voor de overneming van HLG realiseerde AON 27 procent van zijn omzet buiten de VS.

Dollar op Europese wisselmarkten gezakt

Dow Jones iets hoger

NEW YORK - Bij een kalme handel is de Dow Jones-index van de dertig grootste industriefondsen op de beurs van New York woensdag fractioneel hoger gesloten. De dollarkoers ging vanmorgen in Europa echter iets omlaag.

De beursindex steeg met 1,79 punt tot 3041,59 punten in Wall Street. De omzet kwam uit op 185 miljoen aandelen na 193 miljoen op dinsdag. De handelaren gingen omzichtig te werk. Ze verkochten aandelen van bedrijven die teleurstellende kwartaalcijfers hadden bekendgemaakt en kochten stukken van recessie-bestendige ondernemingen. Een groot deel van de dag stond de index op verlies, hetgeen werd toegeschreven aan het nemen van winst na de flinke koersstijgingen van de afgelopen week. Ook maandag en dinsdag daalde de beursindex daardoor.

De Amerikaanse dollar was donderdag aan het begin van de handel op de Europese wisselmarkten wat lager. In Amsterdam stond de koers om tien uur op Nf 1,9195 na een slotkoers van Nf 1,9230 op woensdag. Woensdagavond in New York was de dollar nog omhoog gegaan tot Nf 1,9285. De koersdaling werd veroorzaakt door winstnemingen op de markten in het Verre Oosten. Daar kwam bij dat de valutahandelaren weer eens beseften dat de Amerikaanse economie er niet florissant bij staat. Het "beige book", het periodieke rapport van de Amerikaanse Centrale banken, meldde woensdag dat de economie zwak is en maar heel traag groeit. De handel lag er donderdagmorgen rustig bij in afwachting van de orderontvangst bij de producenten van duurzame goederen in de VS. Deze wordt later op de dag gepubliceerd.

"Vertrouwvol leg ik mijn geest in Uw handen. Gij zijt mijn beschermer, Getrouwe God!"

Ps. 31.

Na een toegewijd leven van 67 jaren TROUW aan GOD, is op de leeftijd van 90 jaren rustig en vredig van ons heengegaan,

ZUSTER CASIMIRA MEYER
van de Congregatie van de Zusters van Schijndel.

Wij nodigen U uit om met ons in een Eucharistie-viering dit afscheid te beleven op vrijdag 25 oktober om 16.00 uur in de kathedrale kerk te Pietermaai.
Daarna begeleiden wij Zuster Casimira naar haar rustplaats op Santa Rosa.
Vanaf 13.00 uur is er gelegenheid voor condoleance in de kathedraal.
Mogen haar diep geloof en wijsheid onder ons blijven voortleven.

Broer : **Julio Meyer en familie.**
Zusters van Schijndel op Curacao.

Neven en Nichten:
Eligio Meyer en familie.
Virma de la Paz-Meyer en kinderen.
Boy Meyer en familie.
Yvonne Wanga-Meyer en familie.
Sira, Armida, Marlène en Myrna Meyer
Edwin Meyer en familie.
Franklin Meyer en familie.
Pascual Meyer en familie.
Aniceto Cleofa.
Ingrid Francisca en familie.
Astrid Cleofa en kinderen.
Lourdes Tramm en familie.
Ann en Carlos v/d Willik.
Ironia Clara en kinderen.
Rosa Bergeik en kinderen.

Overige familieleden: Jonis, Suares, Celestina, Jansen, **Martina, Eustatius,** Pieters, Pieternella en Menne.

Op 22 oktober nam ik afscheid van mijn leven. Ik wilde dit niet doen zonder allen die ik in Aruba heb gekend te danken voor de vriendschap die ik daar ondervonden heb.

CORNELIS JOHANNUS (Kees) van GAALEN

tot 1964 op Aruba en Curacao bij de politie werkzaam.

Correspondentieadres:
Rie van Gaalen-Corton
Emmabergweg 25
6301 RD Valkenburg

Ku gradisimentu na kada un persona en espesial ku di un òf otro forma; pa medio di telegram, telefòn, karta, flor i krans a demostra nan atenshon na ora di malu, morto i entiero di nos yu i ruman, sobrino i ñetu:

BRADLEY MAURICE ADOLF MARTIJN

"De Heer is mijn Herder en mij ontbreekt niets". Psalm 23.

Su mama: **Sra. Magda T. Booy.**

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met kleine kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen wordt af en toe iets vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd. Hierdoor kan in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	--	--	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	27	1.9
Amsterdam	geheel bewolkt	12	09	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
New York	nevel	22	13	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	.-
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	6.0
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.0
Sto Domingo	half bewolkt	32	24	1.0